

# Owner's Manual

## SMX1000LCD Digital UPS System

(Series Number: AGOM5506)

Not suitable for mobile applications

<b>Important Safety Instructions</b>	<b>2</b>
<b>Quick Installation</b>	<b>3</b>
<b>Basic Operation</b>	<b>4</b>
<b>Storage &amp; Service</b>	<b>6</b>
<b>Regulatory Compliance</b>	<b>6</b>
<b>Español</b>	<b>7</b>
<b>Français</b>	<b>13</b>
<b>Русский</b>	<b>19</b>
<b>Deutsch</b>	<b>25</b>



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Copyright © 2018 Tripp Lite. All rights reserved.

# Important Safety Instructions



## SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of all Tripp Lite UPS Systems. Failure to heed these warnings will void your warranty.

### UPS Location Warnings

- The UPS is designed for indoor use only in a controlled environment, away from excess moisture, heat/cold, conductive contaminants, dust or direct sunlight.
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.
- **Do not mount unit with its front or rear panel facing down (at any angle). Mounting in this manner will seriously inhibit the unit's internal cooling, eventually causing product damage not covered under warranty.**

### UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet. Your warranty will be voided if anything other than Tripp Lite surge suppressors are used to connect your UPS to an outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.
- The AC plug serves as disconnect. The electrical outlets supplying power to the equipment should be installed near the equipment and easily accessible.

### Equipment Connection Warnings

- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended.
- Do not connect surge protectors or extension cords to the output of your UPS. This might damage the UPS and will void the surge protectors and UPS warranties.

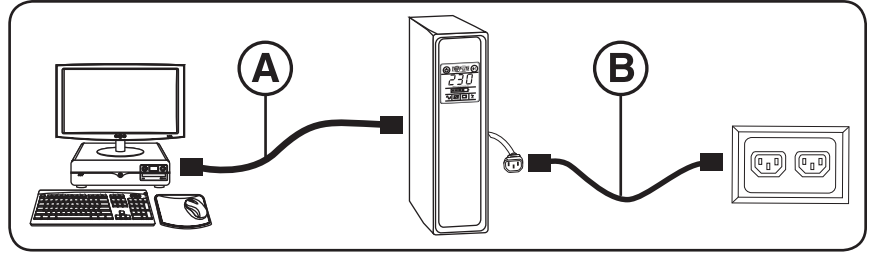
### Battery Warnings

- Your UPS does not require routine maintenance. Do not open your UPS for any reason. There are no user-serviceable parts inside.
- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (Sealed Lead-Acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or visit <http://www.tripplite.com/support/recycling-program> for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/> to locate the specific replacement battery for your UPS.
- Do not attempt to add external batteries to the UPS.

# Quick Installation

## STEP 1: Place the UPS in either a horizontal or vertical (“tower”) position.

The UPS housing is designed with sides that slope slightly in order to tilt the LCD Display up for easy viewing in either position—horizontal or vertical. As another aid to easy viewing, the LCD Display can be rotated. To rotate the display: carefully insert a small tool in the slots on the sides of the display to pop it out of the UPS housing; rotate the display, and snap it back into the UPS housing.



**CAUTION:** To safely balance the UPS when it is placed in a vertical (“tower”) position, make sure the LCD Display is located at the top of the front panel.

## STEP 2: Using your computer’s detachable power cord, plug the UPS into a wall outlet.

Remove your computer’s detachable power cord. Insert the female plug of the computer’s cord into your UPS AC input. Insert the male plug of your computer’s cord into an AC wall outlet that does not share a circuit with a heavy electrical load (such as an air conditioner or refrigerator).

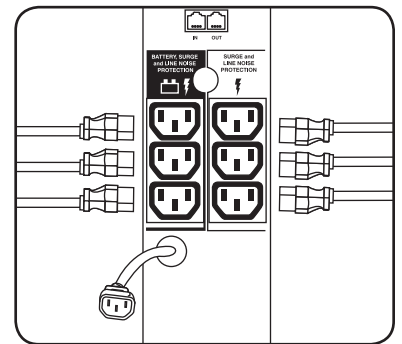
After plugging the UPS into a wall outlet, push the ON/OFF button for one second to turn the UPS on (see Basic Operation section).

**Note:** The UPS will not turn on automatically in the presence of live utility power.

## STEP 3: Plug your equipment into the UPS.\*

Insert the female plug of the detachable power cord that came with your UPS into the computer’s AC input. Insert the UPS cord’s male plug into any of your UPS female output receptacles. Select outlets (see diagram) will provide battery backup and surge protection; plug your computer, monitor and other critical devices here. Select outlets (see diagram) will provide surge protection only; plug your printer and other non-essential devices here.

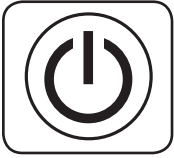
\* Your UPS is designed to support electronic equipment only. You will overload the UPS if the total VA ratings for all the equipment you connect to the Battery Backup Protected/Surge Protected outlets exceeds the UPS Output Capacity. To find your equipment’s VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps, multiply the number of amps by 230 to determine VA. (Example: 1 amp × 230 = 230 VA). If you are unsure if you have overloaded the Battery Backup Protected/Surge Protected outlets, run a self-test (see “MUTE/TEST” Button description).



**CAUTION:** The UPS must be plugged into a live AC outlet and turned on for 24 hours after initial installation to fully charge the UPS internal battery. Your connected equipment will receive utility-supplied AC power (if present) immediately after the UPS is plugged in and turned on; however, your connected equipment may not receive full battery backup in the event of a blackout or severe brownout unless the UPS internal battery is fully charged.

# Basic Operation

## Front Panel



### “ON/OFF” Button

- **To turn the UPS on:** Press and hold the ON/OFF Button for one second.\* If utility power is absent, pressing the Button will “cold-start” the UPS, i.e. turn it on and supply power from its battery.\*\*
- **To turn the UPS off:** Press and hold the ON/OFF Button for one second.\* The UPS will be turned completely off (deactivated).

\* The alarm will beep once briefly after one second has passed. \*\* Providing runtime proportionate to the UPS battery’s level of charge.



### “MUTE/TEST” Button

- **To Silence (or “Mute”) UPS Alarms:** Briefly press and release the MUTE/TEST button.  
**Note:** continuous alarms (warning you to immediately shut down connected equipment) cannot be silenced.
- **To Run a Self-Test:** With your UPS plugged in and turned on, press and hold the MUTE/TEST button for two seconds. Continue holding the button until the alarm beeps several times and the UPS performs a self-test. See “Results of a Self-Test” below.

**Note:** you can leave connected equipment on during a self-test.



**CAUTION! Do not unplug your UPS to test its battery. This will remove safe electrical grounding and may introduce a damaging surge into your network connections.**

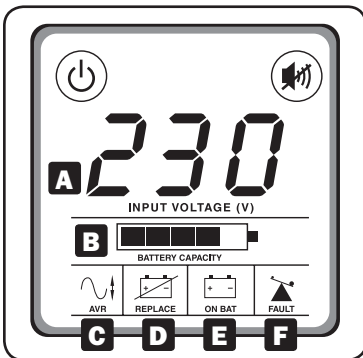
**Results of a Self-Test:** The test will last approximately 10 seconds as the UPS switches to battery to test its load capacity and charge. All LCD Display icons will be illuminated and the UPS alarm will sound.

- If the “FAULT” icon remains lit and the alarm continues to sound after the test, the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery-supported outlets and run the self-test repeatedly until the “FAULT” icon is no longer lit and the alarm is no longer sounding.



**CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.**

- If the “REPLACE” icon remains lit and the alarm continues to sound after the test, the UPS batteries need to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 24 hours, and repeat the self-test. If the icon continues to illuminate after repeated self tests, contact Tripp Lite for service. Battery replacement should only be performed by qualified service personnel. If the UPS requires battery replacement, Tripp Lite offers a complete line of replacement batteries at [www.triplite.com](http://www.triplite.com).



## LCD Display

The LCD Display indicates a variety of UPS operational conditions. All descriptions apply when the UPS is plugged into an AC outlet and turned on. The LCD Display can be rotated for easy viewing, regardless of whether the UPS is in a horizontal or vertical (“tower”) position. To rotate the display: insert a small tool in the slots on the sides of the display to pop it out of the UPS housing; rotate the display, and snap it back into the UPS housing.

**A “Input Voltage” Meter:** This meter measures, in real time, the AC voltage that the UPS system is receiving from the utility wall outlet. Although the Meter may occasionally display input voltages which stray (due to poor quality utility service) outside the range of standard computer tolerance, rest assured the UPS is designed (through the use of automatic voltage regulation) to continuously supply connected equipment with stable, computer-grade output voltage. In the event of a blackout (power loss), severe brownout (low power) or overvoltage (high power), the UPS will rely on its internal battery to supply computer-grade output voltage. The Input Voltage Meter can be used as a diagnostic tool to identify poor quality input power. By plugging the UPS into different outlets within a facility, you can identify individual circuits that are consistently providing low power, which can be caused by the combined equipment load demanding more power than the circuit is designed to supply. If all circuits within a facility consistently provide low power, the facility may be served by inadequate utility service or may be in an industrial or commercial area with an overburdened power grid.

**B “BATTERY CAPACITY” Meter:** This meter displays the approximate charge level (in 20% increments) of the UPS internal battery. During a blackout or severe brownout, the UPS will switch to battery power, the “ON BAT” icon will be illuminated, and the charge level will deplete.

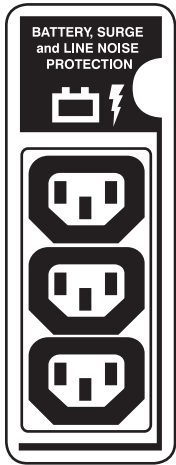
**C “AVR” (Automatic Voltage Regulation) Icon:** This icon will illuminate whenever your UPS is automatically correcting low AC line voltage without depleting battery power. This is a normal, automatic operation of your UPS, and no action is required on your part.

# Basic Operation

- D “REPLACE” (Battery Recharge/Replace) Icon:** This icon will illuminate and an alarm will sound after a self-test to indicate the UPS battery needs to be recharged or replaced. Allow the UPS to recharge continuously for 24 hours, and repeat the self-test. If the icon continues to illuminate, contact Tripp Lite for service. Battery replacement should only be performed by qualified service personnel. If the UPS requires battery replacement, Tripp Lite offers a complete line of replacement batteries at [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com).
- E “ON BAT” (On Battery) Icon:** During a severe brownout or blackout, this icon illuminates and an alarm sounds (4 short beeps followed by a pause) to indicate the UPS is operating from its internal batteries. Monitor the “Battery Capacity” Meter to determine the approximate battery charge level available to support equipment. During a prolonged brownout or blackout, the alarm will sound continuously (and the “BATTERY CAPACITY” Meter will show one 20% capacity segment shaded) to indicate the UPS batteries are nearly out of power; you should save files and shut down your equipment immediately.
- F “FAULT” Icon:** This icon will illuminate and an alarm will sound after a self-test to indicate the battery-supported outlets are overloaded. To clear the overload, unplug some of your equipment from the battery-supported outlets and run the self-test repeatedly until the icon is no longer illuminated and the alarm is no longer sounding.

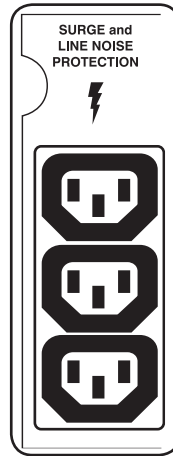
 **CAUTION! Any overload that is not corrected by the user immediately following a self-test may cause the UPS to shut down and cease supplying output power in the event of a blackout or brownout.**

## Rear Panel

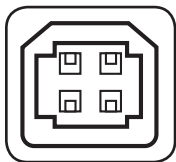


**Battery Backup Protected/Surge Protected Outlets:** Provide both battery backup and surge protection. Plug your computer, monitor and other critical equipment into these outlets.

**Note:** Do not plug laser printers into these outlets.




**Surge-Only Protected Outlets:** Provide surge and line noise protection, not battery backup. Plug equipment (such as a printer, scanner or fax machine) that does not require battery backup during a utility power failure into these outlets.

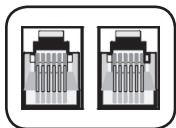


**USB Communication Port:** This port can connect your UPS to a computer in order to automatically save open files and shut down the computer if it is left unattended during an extended power failure. Use with Tripp Lite's PowerAlert® software and appropriate USB cable. PowerAlert software can be obtained for free via the Web at [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) and a USB cable is included with your UPS. Download the software to your computer and follow the installation instructions. Any user-supplied USB cable may be used to connect your UPS to your computer.

**Notes:**

- This connection is optional. The UPS will work properly without this connection.
- This UPS System automatically provides basic communication compatibility with many integrated Windows®, Macintosh® and Linux® power management applications.

 **CAUTION: Users shall take proper care to minimize Electro-Static events. In the event of a severe Electro-Static Discharge on or near the USB port, this UPS may shut down automatically. In the case of a shut down, the UPS will need to be turned back on.**



**Tel/DSL Protection Jacks:** RJ-style jacks protect connected equipment by stopping surges on a single phone, fax or modem line. Connect a phone cord from the wall jack directly to the Tel/DSL jack labeled “IN.” Connect a phone cord from the Tel/DSL jack labeled “OUT” directly to the device to be protected. The UPS system must always be the first item connected in line from the wall jack. The UPS system must be plugged into a grounded AC outlet for Tel/DSL line surge protection to work. Connecting your equipment to these jacks is optional. Your UPS will work properly without this connection.



**AC Input Outlet:** This outlet accepts a user-supplied power cord with a country-specific plug.

**Battery Replacement (back panel, not shown):** Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should be performed only by qualified service personnel. Refer to “Battery Warnings” in the Safety section. Should your UPS require battery replacement, visit Tripp Lite on the Web at <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/> to locate the specific replacement battery for your UPS.

## Storage & Service

### Storage

To avoid battery drain, all connected equipment should be turned off and disconnected from the UPS. Press and hold the ON/OFF button for one second. Your UPS will be completely turned off (deactivated), and will be ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period, fully recharge the UPS batteries every three months. Plug the UPS into a live AC outlet, turn it on by pressing and holding the ON/OFF button for one second, and allow the batteries to recharge for 24 hours. If you leave your UPS batteries discharged for a long period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

### Service

A variety of Extended Warranty and On-Site Service Programs are available from Tripp Lite. For more information on service, visit [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support). Before returning your product for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation procedures in this manual to insure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the product to the dealer. Instead, visit [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. If the problem requires service, visit [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) and click the Product Returns link. From here you can request a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. This simple on-line form will ask for your unit's model and serial numbers, along with other general purchaser information. The RMA number, along with shipping instructions will be emailed to you. Any damages (direct, indirect, special or consequential) to the product incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. Products shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the product is within its warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the product for service using an insured carrier to the address given to you when you request the RMA.

## Regulatory Compliance

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marketing name or model number of the product.

### WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union)



Under the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and implementing regulations, when customers buy new electrical and electronic equipment from Tripp Lite they are entitled to:

- Send old equipment for recycling on a one-for-one, like-for-like basis (this varies depending on the country)
- Send the new equipment back for recycling when this ultimately becomes waste

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice.

### Note on Labeling

Two symbols are used on the label.

V~ : AC Voltage

V= : DC Voltage



# Manual del propietario

## UPS digital **SMX1000LCD**

**(Número de serie: AGOM5506)**

No apropiado para aplicaciones móviles.

<b>Instrucciones de seguridad importantes</b>	<b>8</b>
<b>Instalación rápida</b>	<b>9</b>
<b>Operación básica</b>	<b>10</b>
<b>Almacenamiento y Servicio técnico</b>	<b>12</b>
<b>Cumplimiento de las normas</b>	<b>12</b>
<b>English</b>	<b>1</b>
<b>Français</b>	<b>13</b>
<b>Русский</b>	<b>19</b>
<b>Deutsch</b>	<b>25</b>



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

© 2018 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.



## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento de todos los UPS de Tripp Lite. El incumplimiento de estas advertencias anulará su garantía.

### Advertencias sobre la ubicación del UPS

- El UPS está diseñado sólo para empleo en interiores en un ambiente controlado, lejos del exceso de humedad, calor/frío, contaminantes conductores, polvo o luz solar directa.
- Deje una cantidad de espacio adecuada alrededor del UPS para una buena ventilación.
- **No monte esta unidad con el panel frontal o con el panel trasero hacia abajo (Bajo ningún ángulo o inclinación). Si lo monta de esta manera, inhibirá seriamente el sistema de enfriamiento interno de la unidad; lo que finalmente causará daños al producto que no están cubiertos por la garantía.**

### Advertencias sobre la conexión del UPS

- Conecte su UPS directamente a una toma de corriente de CA puesta a tierra apropiadamente. No conecte el UPS a sí mismo porque se dañará.
- No modifique el enchufe del UPS ni emplee un adaptador que elimine su conexión a tierra.
- No use cordones de extensión para conectar el UPS a una toma de CA. Su garantía quedará anulada si utiliza cualquier dispositivo que no sea un supresor de sobretensiones Tripp Lite para conectar su UPS a una toma de corriente.
- Si el UPS recibe energía de un generador de CA accionado por motor, el generador debe proporcionar una salida limpia y filtrada de grado computadora.
- The AC plug serves as disconnect. The electrical outlets supplying power to the equipment should be installed near the equipment and easily accessible.

### Advertencias sobre la conexión de equipos

- El uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde la falla de este equipo pueda razonablemente hacer suponer que causará fallas en el equipo de soporte de vida o afecte significativamente su seguridad o efectividad, no está recomendado.
- No conecte supresores de sobretensiones ni cordones de extensión a la salida de su UPS. Esto podría dañar el UPS y anular las garantías del supresor de sobretensiones y del UPS.

### Advertencias sobre la batería

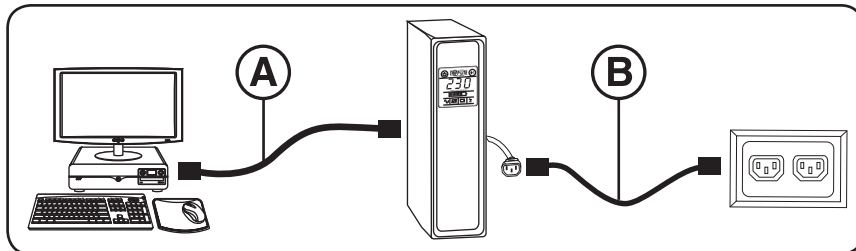
- Su UPS no requiere ningún mantenimiento de rutina. No lo abra por ningún motivo. No hay partes en su interior que requieran mantenimiento por parte del usuario.
- Debido a que las baterías presentan un peligro de choque eléctrico y quemaduras por las altas corrientes de cortocircuito, tome las precauciones adecuadas. No deseche las baterías en un incinerador. No abra las baterías. No ponga los terminales de la batería en corto o en puente con ningún objeto. Apague y desconecte el UPS antes de reemplazar la batería. Sólo debe cambiar las baterías personal técnico debidamente capacitado. Use herramientas con mangos aislados y reemplace las baterías existentes con el mismo número y tipo de baterías nuevas (plomo-ácido selladas). Las baterías del UPS son reciclables. Consulte la reglamentación local para los requisitos de disposición de desechos o visita <http://www.tripplite.com/support/recycling-program> para reciclar información. Tripp Lite ofrece una línea completa de Cartuchos de reemplazo de batería para UPS (R.B.C.). Visite Tripp Lite en la web en <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/> para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.
- No trate de agregar baterías externas al UPS.



# Instalación rápida

## PASO 1: Coloque el UPS en posición horizontal o vertical (“torre”).

La caja del UPS está diseñada con lados ligeramente inclinados a fin de orientar la pantalla LCD para facilitar la visualización en cualquier posición—horizontal o vertical. Como otra ayuda de visualización, la pantalla LCD puede girar. Para esto, introduzca cuidadosamente una pequeña herramienta en las ranuras de los lados de la pantalla y retire la pantalla de la caja del UPS, gírela y colóquela a presión nuevamente en la caja del UPS.



**PRECAUCIÓN:** Para equilibrar el UPS en forma segura cuando está en posición vertical (“torre”), asegúrese que la pantalla LCD esté ubicada en la parte superior del panel frontal.

## PASO 2: Usando el cordón de alimentación separable de su computadora, conecte el UPS en una toma de corriente.

Retire el cordón e inserte el extremo hembra en la entrada de CA de su UPS. Introduzca el extremo macho del cordón de su computadora en una toma de corriente de CA que no comparta un circuito con una carga eléctrica pesada (como un equipo de aire acondicionado o un refrigerador).

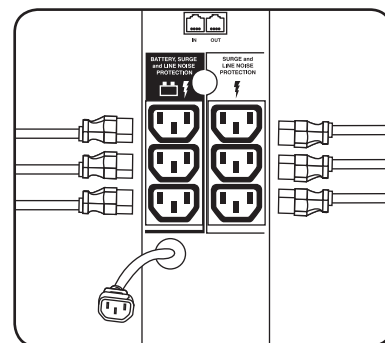
Después de conectar el UPS en una toma de corriente, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO durante un segundo para encenderlo (vea la sección Operación básica).

**Nota:** El UPS no se encenderá automáticamente cuando hay voltaje en la red.

## PASO 3: Conecte sus equipos en el UPS.\*

Inserte el extremo hembra del cordón de alimentación separable incluido con su UPS en la entrada de CA de su computadora. Inserte el extremo macho del cordón del UPS en cualquier receptáculo hembra de salida del UPS. Las salidas exclusivas (ver diagrama) proporcionarán respaldo de batería y protección contra sobretensiones; conecte aquí su computadora, monitor y otros dispositivos críticos.\* Las salidas exclusivas (ver diagrama) proporcionarán protección contra sobretensiones solamente; conecte aquí su impresora y otros dispositivos no esenciales.

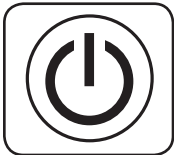
\* Su UPS sólo está diseñado para dar soporte a equipos electrónicos. Si la capacidad total en VA para los equipos que se conectan a las salidas protegidas por baterías de reserva/protegidas contra sobretensiones excede la capacidad de salida del UPS, este se sobrecargará. Para saber la capacidad de un equipo en VA, ve su placa. Si la capacidad del equipo está indicada en amperios, multiplique los amperios por 230 para determinar los VA. (Ejemplo: 1 A  $\times$  230 V = 230 VA) Si no está seguro de si ha sobrecargado las salidas protegidas por baterías de reserva/protegidas contra sobretensiones, ejecute una auto-prueba (vea la descripción del botón SILENCIO/PRUEBA)



**PRECAUCIÓN:** El UPS debe estar conectado a una toma de CA con energía y encendido por 24 horas después de la instalación inicial para cargar completamente la batería interna. Su equipo conectado recibirá energía de CA suministrada de la red (si está disponible) inmediatamente después que el UPS esté conectado y encendido; sin embargo, su equipo conectado no podrá recibir completo respaldo de batería en el caso de una falla del servicio eléctrico o una severa baja de voltaje a menos que la batería interna del UPS esté totalmente cargada.

# Operación básica

## Panel frontal



### Botón ENCENDIDO/APAGADO

- **Para encender el UPS:** Presione y mantenga presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO durante un segundo.\* Si no hay energía en la red, presionando el botón el UPS “arrancará en frío”, es decir, se encenderá y suministrará energía de su batería.\*\*
- **Para apagar el UPS:** Presione y mantenga presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO durante un segundo.\* El UPS se apagará por completo (quedará desactivado).

\*La alarma emitirá un breve pitido después de pasado un segundo. \*\* Proporcionando un tiempo de respaldo dependiente del nivel de carga de la batería del UPS.



### Botón SILENCIO/PRUEBA

- **Para silenciar las alarmas UPS:** Presione brevemente el botón SILENCIO/PRUEBA y luego suéltelo.

*Nota: Las alarmas continuas (advirtiéndole apagar inmediatamente el equipo conectado) no pueden ser silenciadas.*

- **Para ejecutar una auto-prueba:** Con su UPS conectado y encendido, presione y mantenga presionado el botón SILENCIO/PRUEBA por dos segundos. Siga presionando el botón hasta que la alarma suene varias veces y el UPS realice una auto-prueba. Vea “Resultados de una auto-prueba” en una sección posterior.

*Nota: Puede dejar equipos conectados durante una auto-prueba.*



**¡PRECAUCIÓN! No desconecte su UPS para probar su batería. Esto eliminaría la conexión de seguridad a tierra y podría introducir sobretensiones dañinas en sus conexiones de red.**

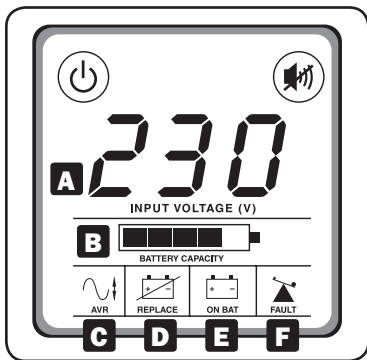
**Resultados de una auto-prueba:** La prueba durará cerca de 10 segundos mientras el UPS conmuta a batería para probar su capacidad de carga y recarga. Todos los iconos de la pantalla LCD estarán iluminados y la alarma sonará.

- Si el icono “FAULT” (FALLA) permanece encendido y la alarma sigue sonando después de la prueba, las salidas soportadas por batería están sobrecargadas. Para eliminar la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas soportadas por baterías y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el icono “FAULT” (FALLA) ya no esté encendido y la alarma ya no suene.



**¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga no corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba, puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.**

- Si el icono “REPLACE” (REEMPLAZAR) sigue encendido y la alarma continúa sonando después de la prueba, las baterías del UPS deben recargarse o reemplazarse. Permita que el UPS se recargue continuamente por 24 horas y repita la auto-prueba. Si el icono continúa iluminado después de varias auto-pruebas, solicite servicio a Tripp Lite. El reemplazo de baterías debe ser realizado solamente por personal de servicio calificado. Si el UPS requiere un reemplazo de batería, Tripp Lite ofrece una línea completa de baterías en [www.triplite.com](http://www.triplite.com).



### Pantalla LCD

La pantalla LCD indica diferentes condiciones de operación del UPS. Todas las descripciones se aplican cuando el UPS está conectado a una salida de CA y encendido. La pantalla LCD puede ser girada para mejor visualización, ya sea que el UPS esté en posición horizontal o vertical (“torre”). Para girar la pantalla, introduzca una pequeña herramienta en las ranuras en los lados de la pantalla y retírela de la caja del UPS; gírela y colóquela a presión nuevamente en la caja del UPS.

**A Medidor de “VOLTAJE DE ENTRADA”:** Este medidor mide, en tiempo real, el voltaje de CA que el UPS está recibiendo de la toma de corriente de la red. Aunque el medidor puede mostrar ocasionalmente voltajes de entrada que se desvían (debido a la baja calidad del servicio de la red) del rango de tolerancia estándar de computadora, puede estar seguro que el UPS está diseñado (mediante el empleo de regulación automática de voltaje) para suministrar continuamente al equipo conectado un voltaje de salida estable de grado computadora. En el caso de una falla del servicio eléctrico (pérdida de energía), una severa baja de voltaje (baja de potencia) o un sobrevoltaje (subida de potencia), el UPS empleará su batería interna para suministrar voltaje de salida grado computadora. El medidor de voltaje de entrada puede usarse como una herramienta de diagnóstico para identificar energía de entrada de baja calidad. Conectando el UPS en diferentes tomas dentro de una instalación puede identificar los circuitos individuales que proporcionan baja potencia en forma regular, lo que puede deberse a la carga combinada del equipo que demanda más energía que la que puede suministrar el circuito. Si todos los circuitos dentro de una instalación proporcionan baja potencia en forma regular, la instalación puede estar alimentada por una red inadecuada o puede estar en un área industrial o comercial con una red eléctrica sobrecargada.

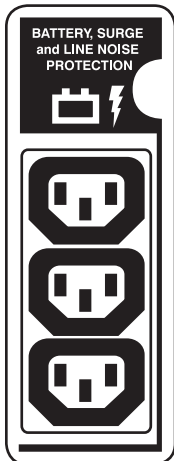
**B Medidor de “DE BATERÍA”:** Este medidor muestra el nivel aproximado de carga (con incrementos de 20%) de la batería interna del UPS. Durante una falla del servicio eléctrico o una severa baja de voltaje, el UPS cambiará a energía de batería, el icono “ON BAT” (CON BAT.) se iluminará, y el nivel de carga se reducirá considerablemente.

# Operación básica

- C Icono “AVR” (Regulación automática de voltaje):** Este icono se iluminará siempre que su UPS esté corrigiendo automáticamente el bajo voltaje de la línea de CA sin consumir energía de la batería. Esta es una operación normal y automática de su UPS y no requiere ninguna acción de su parte.
- D Icono “REPLACE” (REEMPLAZAR) (Recargar/Reemplazar batería):** Este icono se iluminará y una alarma sonará después de una auto-prueba para indicar que la batería del UPS necesita ser recargada o reemplazada. Permita que el UPS se recargue continuamente por 24 horas y repita la auto-prueba. Si el icono sigue iluminado, contacte con Tripp Lite para que le brinden servicio. El reemplazo de baterías debe ser realizado solamente por personal de servicio calificado. Si el UPS requiere un reemplazo de batería, Tripp Lite ofrece una línea completa de baterías en [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com).
- E Icono “ON BAT” (Con batería):** Durante una severa baja de voltaje o una falla del servicio, este icono se iluminará y una alarma sonará (4 pitidos cortos seguidos de una pausa) para indicar que el UPS está operando con sus baterías internas. Controle el medidor “Capacidad de batería” para determinar al nivel aproximado de carga disponible para dar soporte al equipo. Durante una baja de voltaje prolongada o una falla del servicio eléctrico, la alarma sonará continuamente (y el medidor “CAPACIDAD DE BATERÍA” mostrará un segmento de 20% de capacidad sombreado) para indicar que las baterías del UPS están casi agotadas; debe guardar los archivos y apagar su equipo de inmediato.
- F Icono “FAULT” (FALLA):** Este icono se iluminará y una alarma sonará después de una auto-prueba para indicar que las salidas soportadas por batería están sobrecargadas. Para eliminar la sobrecarga, desconecte algunos equipos de las salidas soportadas por baterías y ejecute la auto-prueba varias veces hasta que el icono ya no esté iluminado y la alarma ya no suene.

**¡PRECAUCIÓN! Cualquier sobrecarga no corregida por el usuario inmediatamente después de una auto-prueba, puede causar que el UPS se apague y deje de suministrar energía de salida en el caso de una falla del servicio eléctrico o una baja de voltaje.**

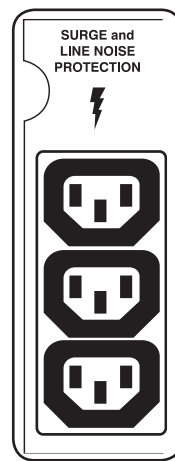
## Panel posterior



### Salidas con respaldo de batería/Con protección contra sobretensiones:

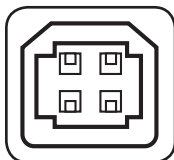
Proporcionan respaldo de baterías y protección contra sobretensiones. Conecte su computadora, su monitor y otros equipos críticos en estas salidas.

**Nota:** No conecte impresoras láser en estas salidas.



### Salidas protegidas sólo contra sobretensiones:

Proporcionan protección contra sobretensiones y ruido en la línea, pero no respaldo de batería. En estas salidas puede conectar equipos (como una impresora, un escáner o fax) que no requieran respaldo de batería durante una falla de energía de la red.

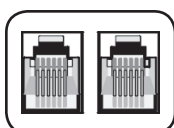


**Puerto de comunicaciones USB:** Este puerto puede conectar su UPS con una computadora para guardar automáticamente los archivos abiertos y apagar la computadora si se queda sin atención durante una prolongada falla de energía. Para uso con el software PowerAlert de Tripp Lite y con un cable USB adecuado. Puede obtenerse gratuitamente el programa PowerAlert en la Web a través de [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) y se incluye un cable USB con su UPS. Descargue el programa a su computadora y siga las instrucciones de instalación. Puede utilizarse cualquier cable USB suministrado por el usuario para conectar su UPS a su computadora.

#### Notas:

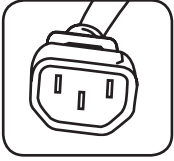
- Esta conexión es opcional. El UPS funcionará correctamente sin esta conexión.
- Este UPS proporciona automáticamente compatibilidad básica de comunicaciones con la mayoría de aplicaciones de administración de energía integradas en Windows®, Macintosh® y Linux®.

**¡PRECAUCIÓN! Los usuarios deben tomar las precauciones necesarias para reducir al mínimo los fenómenos electrostáticos. En caso de una descarga electrostática severa en o cerca del puerto USB, este UPS puede apagarse automáticamente. En caso de apagarse, el UPS tendrá que ser encendido nuevamente.**



**Conectores para protección de línea Tel/DSL:** Conectores RJ protegen al equipo conectado deteniendo las sobretensiones en una sola línea de teléfono, fax o módem. Conecte un cordón telefónico desde el conector de la pared directamente al conector de Tel/DSL rotulado “IN.” Conecte un cordón telefónico desde el conector Tel/DSL rotulado “OUT” directamente al dispositivo que debe proteger. El UPS siempre debe ser el primer elemento conectado en línea desde el conector de pared. El UPS debe estar conectado en una toma de corriente alterna con toma de tierra para que funcione la protección contra sobretensiones en la línea telefónica/DSL. La conexión de su equipo a estos conectores es opcional. Su UPS funcionará correctamente sin esta conexión.

## Operación básica



**Toma de entrada de CA:** Esta salida acepta un cordón de alimentación suministrado por el usuario con un enchufe específico para el país.

**Reemplazo de la batería (panel posterior, no mostrado):** En condiciones normales, las baterías originales de este sistema UPS tienen varios años de vida útil. Sólo deberá reemplazar la batería personal técnico calificado. Véase “Advertencias sobre las baterías”, en la sección sobre seguridad. Si requiere reemplazar la batería de su UPS, visite Tripp Lite en la web en <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/> para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

## Almacenamiento y Servicio técnico

### Almacenamiento

Para evitar que se agote la batería, todo el equipo conectado debe apagarse y desconectarse del UPS. Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF (Encendido/Apagado/Reserva) durante un segundo. Su UPS se apagará completamente (quedará desactivado) y estará listo para ser almacenado. Si planea almacenar su UPS por un período prolongado de tiempo, recargue completamente sus baterías cada tres meses. Conecte el UPS en una toma de CA con energía, enciéndalo manteniendo presionado el interruptor ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) durante un segundo, y permita que las baterías se recarguen 24 horas. Si deja descargadas las baterías del UPS durante un período prolongado de tiempo, sufrirán una pérdida de capacidad permanente.

### Servicio técnico


Tripp Lite también pone a su disposición una variedad de Garantías extendidas y Programas de servicio técnico en el sitio. Si desea más información sobre el servicio técnico, visite [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support). Antes de devolver su producto para servicio técnico, siga estos pasos:

1. Revise la instalación y los procedimientos de operación que se encuentran en este manual para asegurarse de que el problema de servicio no se debe a una mala lectura de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se comunique ni devuelva el producto al mayorista. En cambio, visite [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. Si el problema exige servicio técnico, visite [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) y haga clic en el enlace Devoluciones de productos. Desde aquí puede solicitar un número de Autorización de Material Devuelto (RMA), que se necesita para el servicio técnico. En este sencillo formulario en línea se le solicitarán los números de serie y modelo de la unidad, junto con otra información general del comprador. El número RMA y las instrucciones para el envío se le enviarán por correo electrónico. La presente garantía no cubre ningún daño (directo, indirecto, especial o consecuencial) del producto que ocurra durante el envío a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico de Tripp Lite autorizado. Los productos enviados a Tripp Lite o a un centro de servicio técnico de Tripp Lite autorizado deben tener prepagos los cargos de transporte. Escriba el número RMA en el exterior del embalaje. Si el producto se encuentra dentro del período de garantía, adjunte una copia de su recibo de venta. Envíe el producto para servicio técnico mediante un transportador asegurado a la dirección que se le proporcionó cuando solicitó el número RMA.

## Cumplimiento de las normas

Para fines de identificación y certificación del cumplimiento de las normas, su producto Tripp Lite tiene asignado un número de serie único. Puede encontrar el número de serie en la etiqueta de la placa de identificación del producto, junto con los símbolos de aprobación e información requeridos. Al solicitar información sobre el cumplimiento de las normas para este producto, siempre mencione el número de serie. El número de serie no debe ser confundido con el nombre de identificación ni con el número de modelo del producto.

### Información de sobre Cumplimiento de la WEEE para Clientes de Tripp Lite y Recicladores (Unión Europea)

 Según la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y sus reglamentos, cuando los clientes compran nuevos equipos eléctricos y electrónicos a Tripp Lite, tienen derecho a:

- Enviar equipos antiguos para reciclaje según una base de uno por uno, entre productos similares (esto varía dependiendo del país)
- Enviar el equipo nuevo de vuelta para reciclaje cuando este se convierta finalmente en desecho

Tripp Lite tiene una política de mejora continua. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

#### Nota sobre el rotulado

Se usan dos símbolos en la etiqueta.

V~ : Voltaje CA

V= : Voltaje CC



# Manuel du propriétaire

## **SMX1000LCD** **Systeme d'onduleur UPS numerique**

**(Numero de serie : AGOM5506)**

Ne convient pas aux applications mobiles.

<b>Importantes consignes de sécurité</b>	<b>14</b>
<b>Installation rapide</b>	<b>15</b>
<b>Fonctionnement de base</b>	<b>16</b>
<b>Entreposage et entretien</b>	<b>18</b>
<b>Conformité aux règlements</b>	<b>18</b>
<b>English</b>	<b>1</b>
<b>Español</b>	<b>7</b>
<b>Русский</b>	<b>19</b>
<b>Deutsch</b>	<b>25</b>



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Copyright 2018 Tripp Lite. Tous droits réservés.



## CONSERVER CES DIRECTIVES

Ce manuel contient des instructions et de avertissements que vous devez respecter durant l'installation, l'utilisation et l'entreposage des systèmes d'onduleur UPS Tripp Lite. Ne pas tenir compte de ces mises en garde entraînera l'annulation de la garantie.

### Mises en garde : Emplacement de l'onduleur UPS

- L'onduleur UPS est conçu pour un usage en environnement contrôlé, à l'abri de l'humidité excessive et de la chaleur ou du froid, des substances corrosives, de la poussière et de la lumière directe du soleil.
- Maintenez un dégagement adéquat autour de l'onduleur pour garantir une bonne circulation d'air.
- **Ne pas monter l'unité avec son panneau avant ou arrière à l'envers (quelque soit l'angle). Monter de cette façon va entraver sérieusement le refroidissement interne de l'unité, endommageant le produit non couvert sous garantie.**

### Mises en garde : Connexions de l'onduleur UPS

- Brancher votre onduleur UPS directement à une prise de secteur correctement mise à la terre. Ne pas brancher l'onduleur sur lui-même, cela l'endommagera.
- Ne pas modifier la fiche de l'onduleur UPS et ne pas utiliser d'adaptateur qui éliminerait sa mise à la terre.
- Ne pas utiliser d'extensions pour brancher l'onduleur UPS à une prise de secteur. Votre garantie sera annulée si vous utilisez autre chose que des éliminateurs de surtension Tripp Lite pour brancher votre onduleur UPS à une prise.
- Si une génératrice CA alimente votre onduleur UPS, elle doit fournir une sortie propre, filtrée et classée pour ordinateur.
- The AC plug serves as disconnect. The electrical outlets supplying power to the equipment should be installed near the equipment and easily accessible.

### Mises en garde : Connexion de l'équipement

- Il est déconseillé d'utiliser cet équipement dans des applications médicales où une panne de cet équipement pourrait normalement provoquer la panne de l'équipement de survie ou altérer notablement sa sécurité ou son efficacité.
- Ne pas brancher d'éliminateurs de surtension ou de cordons prolongateurs à la sortie de votre onduleur UPS. Cela pourrait endommager l'onduleur UPS et annuler les garanties de l'éliminateur de surtensions et de l'onduleur.

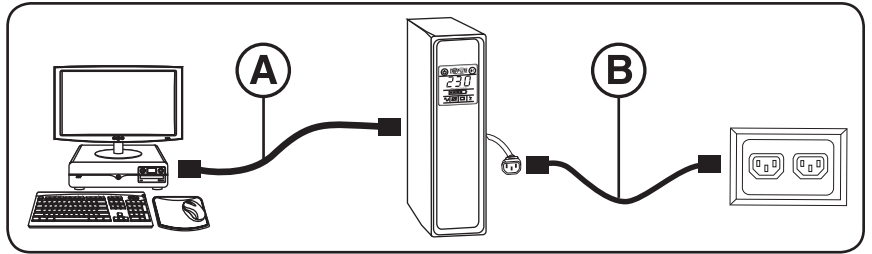
### Mises en garde : Batterie

- Votre onduleur UPS ne nécessite pas d'entretien de routine. N'ouvrir votre onduleur UPS sous aucun prétexte. L'utilisateur ne peut réparer aucune pièce interne.
- Parce que les batteries présentent un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé, prenez les précautions nécessaires. Ne pas jeter les batteries au feu. Ne pas ouvrir les batteries. Ne pas établir de court-circuit ou de pont entre les bornes de la batterie avec un quelconque objet. Débrancher et éteindre l'UPS avant de remplacer la batterie. Le remplacement de la batterie doit être confié à du personnel de service qualifié. Utiliser des outils ayant des poignées isolées et remplacer les batteries existantes par des batteries neuves du même numéro et du même type (batterie sans entretien). Les batteries UPS sont recyclables. Consultez les codes locaux concernant les exigences d'élimination des déchets ou visiter <http://www.tripplite.com/support/recycling-program> pour information de recycler. Tripp Lite offre une gamme complète de cartouches de batterie de remplacement de système UPS (R.B.C.). Rendez visite à Tripp Lite sur le Web à <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/> pour trouver la batterie de remplacement spécifique à votre UPS.
- Ne pas essayer d'ajouter des batteries externes à votre onduleur UPS.

# Installation rapide

## ÉTAPE 1 : Placer l'onduleur UPS en position horizontale ou verticale (« tour »).

Les côtés du boîtier de l'onduleur UPS s'inclinent légèrement de façon à ce que l'afficheur ACL soit orienté vers le haut pour une lecture facile dans les deux positions—horizontale ou verticale. Comme autre aide à une lecture facile, on peut faire pivoter l'afficheur ACL. Pour faire pivoter l'afficheur : Insérer prudemment un petit outil dans les fentes latérales de l'afficheur pour l'extraire du boîtier de l'onduleur UPS; faire pivoter l'afficheur et le remettre en place dans le boîtier.



**ATTENTION :** Pour que l'onduleur UPS ait un bon équilibre quand il est en position verticale (« tour »), s'assurer que l'afficheur ACL est situé en haut du panneau avant.

## ÉTAPE 2 : À l'aide du cordon d'alimentation détachable de votre ordinateur, brancher l'onduleur UPS dans une prise murale.

Enlever le cordon d'alimentation détachable de votre ordinateur. Insérer la fiche femelle du cordon de l'ordinateur dans l'entrée CA de votre onduleur UPS. Insérer la fiche mâle du cordon de l'ordinateur dans une prise murale de secteur qui ne partage pas de circuit supportant une lourde charge électrique (c.-à-d. un climatiseur ou un réfrigérateur, etc.).

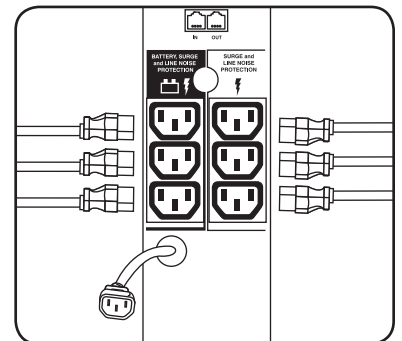
Après avoir branché l'onduleur UPS dans une prise murale, appuyer sur le bouton ON/OFF pendant une seconde pour le mettre en marche (voir la section Fonctionnement de base).

**Remarque :** L'onduleur UPS ne se mettra pas automatiquement en marche en présence de courant de secteur.

## ÉTAPE 3 : Brancher votre équipement dans l'onduleur UPS.\*

Insérer le fiche femelle du cordon d'alimentation détachable joint à votre onduleur UPS dans l'entrée CA de votre ordinateur. Insérer le fiche mâle du même cordon dans une des prises de sortie femelles de votre onduleur UPS. Des prises à cet effet (voir schéma) fourniront un secours de batterie et une protection contre les surtensions; y brancher votre ordinateur, votre moniteur et autres dispositifs critiques. Des prises à cet effet (voir diagramme) fourniront seulement une protection contre les surtensions; y brancher votre imprimante et autres dispositifs non essentiels.

\* Votre onduleur UPS est seulement conçu pour protéger de l'équipement électronique. Vous surchargerez l'onduleur UPS si les caractéristiques nominales en VA de tout l'équipement que vous connectez aux prises protégées par batterie de secours/protégées contre des surtension transitoires excèdent la puissance de sortie de l'onduleur UPS. Pour trouver la charge nominale en Va de votre équipement, regarder sur les plaques signalétiques des appareils. Si l'équipement est identifié en ampères, multiplier le nombre d'ampères par 230 pour calculer la puissance. (Exemple : 1 A • 230 = 230 VA). Si vous ignorez si vous avez surchargé des prises protégées par batterie de secours/protégées contre des surtensions, faire un autotest (voir la description du bouton "MUTE/TEST")



**ATTENTION :** L'onduleur UPS doit être branché dans une prise de courant active et mis en marche pendant 24 heures après l'installation initiale pour charger complètement sa batterie interne. Votre équipement connecté recevra le courant de secteur (s'il est présent) immédiatement après que l'onduleur UPS a été branché et mis en marche; cependant, votre équipement connecté pourrait ne pas recevoir un secours de batterie complet au cas de panne ou de baisse sévère de tension sauf si la batterie interne de l'onduleur UPS est entièrement chargée.

# Fonctionnement de base

## Panneau avant



### Bouton "ON/OFF" (Marche/Arrêt)

- **Pour mettre en marche l'onduleur UPS** : Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant une seconde\*. S'il n'y a pas de courant, appuyer sur le bouton mettra en marche l'onduleur UPS " à froid ", c.-à-d. le mettra en marche et l'alimentera à partir des batteries\*\*.
- **Pour arrêter l'onduleur UPS** : Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant une seconde\*. L'onduleur UPS sera complètement désactivé.

\* L'alarme bipera une fois brièvement après une seconde. \*\* Fournissant une durée de fonctionnement proportionnelles à la charge de la batterie de l'onduleur UPS.



### Bouton SOURDINE/TEST

- **Pour réduire au silence (ou " mettre en sourdine ")** : les alarmes de l'onduleur UPS : Appuyer brièvement sur le bouton SOURDINE/TEST et le relâcher.

*Remarque* : Il n'est pas possible d'éteindre les alarmes continues (vous avertissant de fermer immédiatement votre équipement connecté).

- **Pour faire un autotest** : Votre onduleur UPS étant branché et mis en marche, appuyer sur le bouton MUTE/TEST pendant deux secondes. Continuer à maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que l'alarme bipes plusieurs fois et que l'onduleur UPS effectue un autotest. Voir ci-dessous " Résultats d'un autotest ".

*Remarque* : Vous pouvez laisser votre équipement branché pendant un autotest.



**ATTENTION! Ne pas débrancher votre onduleur UPS pour tester ses batteries. Cela supprimera la mise à la terre électrique sécuritaire et peut entraîner une surtension dangereuse pour les connexions de votre réseau.**

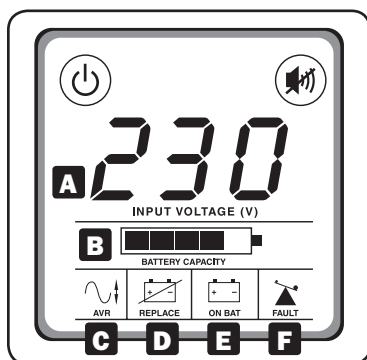
**d'un autotest** : Le test durera environ 10 secondes, le temps que l'onduleur UPS passe sur batterie pour vérifier sa puissance et sa charge. Tous les voyants DEL seront allumés et l'alarme de l'onduleur UPS sonnera.

- Si l'icône « FAULT » reste allumée et que l'alarme continue à sonner après le test, les prises de l'onduleur UPS supportées par batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher une partie de votre équipement des prises supportées par batterie et exécuter l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'icône « FAULT » ne soit plus allumée et que l'alarme ne sonne plus.



**ATTENTION! Toute surcharge non corrigée immédiatement par l'utilisateur après l'autotest peut entraîner l'arrêt de l'onduleur UPS et empêcher l'alimentation électrique en cas de panne ou de baisse de tension.**

- Si l'icône « REPLACE » reste allumée et que l'alarme continue de sonner après le test, les batteries de l'onduleur UPS doivent être rechargées ou remplacées. Laisser l'onduleur UPS en charge continue pendant 24 heures et recommencer l'autotest. Si l'icône reste allumée après plusieurs autotests, communiquer avec Tripp Lite pour le service. Seul du personnel qualifié doit effectuer le remplacement de batterie. S'il faut remplacer la batterie de l'onduleur UPS, Tripp Lite offre une gamme complète de batteries de remplacement à [www.triplite.com](http://www.triplite.com).



### Afficheur ACL

L'afficheur ACL indique de nombreuses conditions de fonctionnement de l'onduleur UPS. Toutes les descriptions s'appliquent lorsque l'onduleur UPS est branché sur une prise CA et mis en marche. L'afficheur ACL peut pivoter pour une lecture facile, que l'onduleur UPS soit en position horizontale ou verticale (« tour »). Pour faire pivoter l'afficheur : Introduire un petit outil dans les fentes latérales de l'afficheur pour l'extraire du boîtier de l'onduleur UPS; faire pivoter l'afficheur et le remettre en place dans le boîtier.

- A Appareil de mesure pour « TENSION D'ENTRÉE »** : Cet appareil mesure en temps réel la tension que le système onduleur UPS reçoit de la prise de courant murale. Bien que l'appareil de mesure puisse parfois indiquer des tensions d'entrée qui dépassent (à cause de la piètre qualité du secteur) le registre de la tolérance de l'équipement standard, soyez assuré que l'onduleur UPS est conçu (grâce à sa régulation automatique de tension) pour fournir en permanence à l'équipement connecté une tension de sortie stable classée pour ordinateur. Dans le cas d'une panne (perte de courant), de baisse sévère de tension (courant faible) ou de surtension (courant trop fort), l'onduleur UPS fournira à l'aide de sa batterie interne une tension de sortie classée pour ordinateur. L'appareil de mesure de tension d'entrée peut être utilisé comme outil diagnostique pour identifier la faible qualité du courant de secteur. En branchant l'onduleur UPS dans différentes prises d'une installation, vous pouvez identifier les circuits individuels qui fournissent invariablement une faible puissance; ceci peut être dû à la charge de l'équipement connecté qui demande plus de puissance que le circuit peut fournir. Si, dans une installation, tous les circuits fournissent invariablement une faible puissance, cela peut être dû à un service inadéquat ou parce qu'elle est située dans une zone industrielle ou commerciale au réseau d'alimentation surchargé.

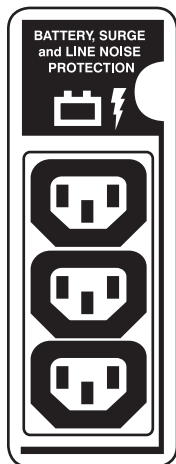


## Fonctionnement de base

- B Appareil de mesure pour « CHARGE DE BATTERIE » :** Cet appareil indique le niveau de charge approximatif (en incréments de 20%) de la batterie interne de l'onduleur UPS. Pendant une panne ou une baisse sévère de tension, l'onduleur UPS va passer sur l'alimentation de batterie, l'icône « ON BAT » va s'allumer et le niveau de charge diminuer.
- C Icône « AVR » (régulation automatique de tension) :** Cette icône s'allumera chaque fois que votre onduleur UPS corrige automatiquement une faible tension du courant CA sans diminuer la puissance de la batterie. C'est une opération courante de votre onduleur UPS et aucune action de votre part n'est requise.
- D Icône « REPLACE » (Recharge/Remplacement de batterie) :** Cette icône s'allumera et un alarme retentira après un autotest pour indiquer que la batterie doit être rechargée ou changée. Laisser l'onduleur UPS en charge continue pendant 24 heures et recommencer l'autotest. Si l'icône continue à s'allumer, communiquer avec Tripp Lite pour le service. Seul du personnel qualifié doit effectuer le remplacement de batterie. S'il faut remplacer la batterie de l'onduleur UPS, Tripp Lite offre une gamme complète de batteries de remplacement à [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com).
- E Icône « ON BAT » (sur batterie) :** Pendant une panne ou une baisse de tension sévère, cette icône s'allume et une alarme sonne (4 bips courts suivis d'une pause) pour indiquer que l'onduleur UPS fonctionne à partir de ses batteries interne. Déterminer, à l'aide de l'appareil de mesure pour charge de batterie, le niveau de charge approximatif de la batterie nécessaire pour supporter l'équipement. Pendant une baisse prolongée de tension ou une panne, la sonnerie d'alarme retentira en permanence (et l'appareil de mesure de « CHARGE DE BATTERIE » affichera une zone ombrée de 20 % de charge), pour indiquer que les batteries de l'onduleur UPS sont presque déchargées; vous devez sauvegarder vos fichiers et fermer immédiatement votre équipement.
- F Icône « FAULT » (défaillance) :** Cette icône s'allumera et un alarme retentira après un autotest pour indiquer que les prises supportées par batterie sont surchargées. Pour éliminer la surcharge, débrancher une partie de votre équipement des prises supportées par batterie et exécuter l'autotest à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'icône ne soit plus allumée et que l'alarme ne sonne plus.

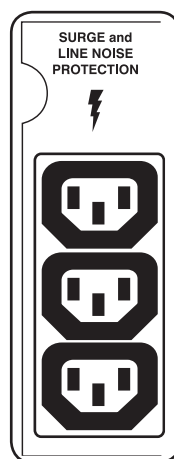
**ATTENTION ! Toute surcharge non corrigée immédiatement par l'utilisateur après l'autotest peut entraîner l'arrêt de l'onduleur UPS et empêcher l'alimentation électrique en cas de panne ou de baisse de tension.**

### Panneau arrière

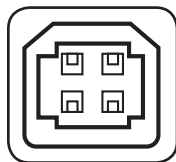


**Prises protégées par batterie de secours ou protégées des surtensions :** Offrent à la fois un secours de batterie et une protection contre les surtensions. Brancher votre ordinateur, votre moniteur et autre équipement critique dans ces prises.

**Remarque :** Ne pas brancher d'imprimantes laser dans ces prises



**Prises protégées des surtensions seulement :** Offrent une protection contre les surtensions et les parasites de ligne, sans batterie de secours. Brancher dans ces prises des équipements (comme une imprimante, un scanner ou un télécopieur) qui n'ont pas besoin de secours de batterie pendant une panne de courant.

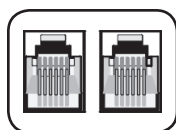


**Port de communication USB :** Ce port peut connecter votre onduleur UPS à votre ordinateur pour sauvegarder automatiquement les fichiers ouverts et fermer votre ordinateur s'il est laissé sans surveillance pendant une panne. Utilisez avec le logiciel PowerAlert de Tripp Lite et un câble USB approprié. Le logiciel PowerAlert est disponible gratuitement via le Web en visitant [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) et un câble USB est inclus avec votre onduleur. Télécharger le logiciel sur votre ordinateur et suivre les instructions d'installation. N'importe quel câble USB fourni par l'utilisateur peut être utilisé pour relier l'onduleur à l'ordinateur.

**Remarques :**

- Cette connexion est optionnelle. Votre UPS fonctionnera correctement même sans cette connexion.
- Que ce système UPS fournit automatiquement une compatibilité de communication de base avec la plupart des applications de gestion de l'alimentation de Windows®, Macintosh® et Linux®.

**ATTENTION ! Les utilisateurs doivent prendre bien soin de minimiser les événements électrostatiques. En cas de sévère décharge électrostatique au port USB ou à proximité, l'onduleur UPS pourrait s'éteindre automatiquement. En d'extinction, l'onduleur UPS devra être rallumé.**



**Prises de protection Tél/DSL :** Des prises style RJ protègent l'équipement connecté en bloquant les surtensions sur une ligne unique de téléphone, télécopieur ou de modem. Connecter directement un cordon téléphonique de la prise murale à la prise Tél/DSL identifiée « IN (entrée) ». Connecter directement un cordon téléphonique de la prise Tél/DSL identifiée « OUT (sortie) » à l'appareil à protéger. Le système onduleur UPS doit toujours être le premier appareil branché en ligne depuis la prise murale. Le système onduleur UPS doit être branché dans une prise de courant de secteur mise à la terre pour que la protection de surtension de la ligne Tél/DSL fonctionne. La connexion de votre équipement à ces prises est optionnelle. Votre onduleur UPS fonctionnera correctement sans cette connexion.

## Fonctionnement de base



**Prise d'entrée CA :** Cette prise accepte un cordon d'alimentation fourni par l'utilisateur avec une fiche spécifique au pays.

**Remplacement de batterie (Panneau arrière, non montré) :** En condiciones normales, las baterías originales de este sistema UPS tienen varios años de vida útil. Sólo deberá reemplazar la batería personal técnico calificado. Véase "Advertencias sobre las baterías", en la sección sobre seguridad. Si requiere reemplazar la batería de su UPS, visite Tripp Lite en la web en <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/> para localizar la batería de reemplazo específica para su UPS.

## Entreposage et entretien

### Entreposage

Tous les équipements connectés doivent être arrêtés puis débranchés de l'onduleur UPS pour éviter de vider la batterie. Appuyer sur le bouton ON/OFF pendant une seconde. Votre onduleur sera complètement fermé (désactivé) et sera prêt pour l'entreposage. Si vous envisagez d'entreposer votre onduleur UPS pendant une longue période, recharger ses batteries tous les trois mois. Brancher votre onduleur UPS dans une prise de secteur active, le mettre en marche en appuyant sur le bouton ON/OFF pendant une seconde et laisser la batterie se recharger pendant 24 h. Si vous laissez vos batteries déchargées pendant une longue période, elles souffriront d'une perte permanente de capacité.

### Entretien

Une variété de garanties prolongées et de programmes de service sur place sont également disponibles chez Tripp Lite. Pour plus de renseignements sur le service, visitez [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support). Avant de retourner votre produit pour entretien ou réparation, suivez les étapes suivantes :

1. Relisez les directives d'installation et de fonctionnement de ce manuel afin de vous assurer que le problème n'a pas pour origine une mauvaise lecture des directives.
2. Si le problème persiste, ne pas communiquer ou renvoyer le produit au vendeur. À la place, visitez [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. Si le problème nécessite une réparation, visitez [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) et cliquez sur le lien Product Returns (retour du produit). De cet endroit, vous pouvez demander un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA) qui est exigé pour une réparation. Ce formulaire en ligne simple vous demandera le numéro de modèle et le numéro de série de votre unité ainsi que d'autres renseignements généraux concernant l'acheteur. Le numéro RMA, ainsi que les instructions concernant le transport vous seront acheminées par courriel. Tout dommage (direct, indirect, spécial ou fortuit) survenu au produit pendant le transport à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé Tripp Lite est exclu de la garantie. Les produits expédiés à Tripp Lite ou à un centre de service autorisé doivent être prépayés. Inscrire le numéro RMA sur le paquet. Si le produit est encore couvert par la garantie de deux ans, joindre une copie de votre facture d'achat. Retourner le produit pour réparation par un transporteur assuré à l'adresse qui vous a été donnée lorsque vous avez demandé le RMA.

## Conformité aux règlements

À des fins de certification et d'identification de conformité aux règlements, votre produit Tripp Lite a reçu un numéro de série unique. Ce numéro se retrouve sur la plaque signalétique du produit, avec les inscriptions et informations d'approbation requises. Lors d'une demande d'information de conformité pour ce produit, utilisez toujours le numéro de série. Il ne doit pas être confondu avec le nom de la marque ou le numéro de modèle du produit.

### L'information de conformité WEEE pour les clients de Tripp Lite et recycleurs (Union européenne)



Sous les directives et règlements de déchet d'équipements électrique et électronique (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE), lorsque les clients achètent le matériel électrique et électronique neuf de Tripp Lite ils sont autorisés à :

- Envoyer le vieux matériel pour le recyclage sur une base de un-contre-un et en nature (ceci varie selon le pays)
- Renvoyer le matériel neuf pour recyclage quand ceci devient éventuellement un rebut

La politique de Tripp Lite en est une d'amélioration continue. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

### Note sur l'étiquetage

Deux symboles sont utilisés sur l'étiquette.

V~ : Tension CA

V== : Tension CC



# Руководство пользователя

## SMX1000LCD

### Цифровой ИБП

(Номер серии: AG0M5506)

Не предназначено для передвижной техники

Важные указания по технике безопасности	20
Порядок быстрой установки	21
Основной режим работы	22
Хранение и техническое обслуживание	24
Соблюдение установленных норм	24
English	1
Español	7
Français	13
Deutsch	25

EAC

**TRIPP·LITE**



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Охраняется авторским правом © 2018 Tripp Lite. Перепечатка запрещается.



### СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ

В настоящем руководстве содержатся указания и предупреждения, которые необходимо соблюдать в процессе установки, эксплуатации и хранения всех ИБП марки Tripp Lite. Игнорирование этих предупреждений может привести к аннулированию гарантии.

### Предупреждения относительно места размещения ИБП

- ИБП предназначен только для использования в закрытых помещениях с регулируемым микроклиматом вдали от источников повышенной влажности, тепла и холода, электропроводных загрязнителей, пыли и прямого солнечного света.
- Со всех сторон ИБП необходимо обеспечить достаточно свободного пространства для его надлежащего проветривания.
- **Запрещается устанавливать устройство с расположением его лицевой или задней панели по направлению вниз (под любым углом). Установка ИБП подобным образом приведет к созданию серьезных препятствий для системы внутренней вентиляции устройства и, в конечном итоге, к повреждению ИБП, на которое не распространяются гарантийные условия.**

### Предупреждения относительно подключения ИБП

- Подключайте ИБП непосредственно к надлежащим образом заземленной розетке сети переменного тока. Не подключайте ИБП к самому себе — это приведет к его выходу из строя.
- Не переделывайте электрическую вилку ИБП и не используйте переходник, не поддерживающий его заземления.
- Не используйте шнуры-удлинители для подключения ИБП к розетке сети переменного тока. В случае подключения ИБП к сетевой розетке с использованием любого оборудования, кроме сетевых фильтров Tripp Lite, ваша гарантия будет аннулирована.
- В случае питания ИБП от дизельного генератора переменного тока последний должен обеспечивать на выходе чистый отфильтрованный сигнал, безопасный для электропитания вычислительного оборудования.
- Разъем переменного тока служит в качестве устройства защитного отключения. Электрические розетки, через которые осуществляется электропитание оборудования, должны быть установлены в легкодоступном месте вблизи него.

### Предупреждения относительно подключения оборудования

- Не рекомендуется использование данного оборудования в системах жизнеобеспечения, где его выход из строя предположительно может привести к перебоям в работе оборудования жизнеобеспечения или в значительной мере снизить его безопасность или эффективность.
- Не подключайте сетевые фильтры или шнуры-удлинители к выходу ИБП. Это может привести к выходу ИБП из строя с потерей гарантий как на сетевой фильтр, так и на ИБП.

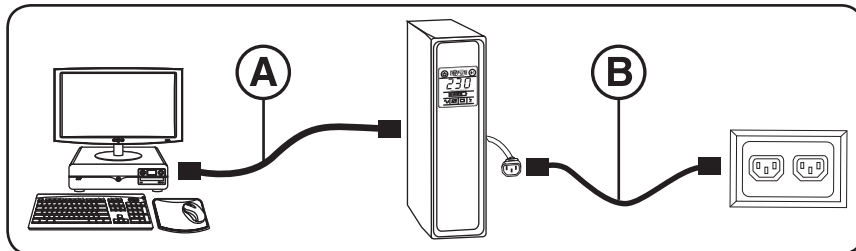
### Предупреждения относительно батарей

- ИБП не требует регулярного технического обслуживания. Не вскрывайте корпус ИБП по каким бы то ни было причинам. Внутри него нет деталей, обслуживаемых пользователем.
- Батареи могут являться источником опасности электрического удара, а также воспламенения в результате короткого замыкания. Соблюдайте надлежащие меры предосторожности. Не бросайте батареи в огонь. Не вскрывайте корпус ИБП или батарей. Не замыкайте и не шунтируйте клеммы батарей какими-либо предметами. Перед заменой батарей выключите ИБП и отключите его от электрической сети. Используйте инструменты с изолированными ручками. Внутри ИБП нет деталей, обслуживаемых пользователем. Замена батарей должна производиться авторизованным сервисным персоналом с использованием батарей аналогичного типа (герметичных свинцово-кислотных аккумуляторных батарей) с таким же номером. Батареи пригодны для вторичной переработки. См. местные нормативы и требования по утилизации либо руководствуйтесь информацией по утилизации на веб-странице <http://www.tripplite.com/support/recycling-program>. Ассортимент Tripp Lite включает в себя сменные батарейные картриджи для всех моделей ИБП. Посетите веб-страницу Tripp Lite по адресу <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/>, где вы сможете подобрать сменную батарею для вашей модели ИБП.
- Не пытайтесь подключать к ИБП внешние аккумуляторные батареи.

## Порядок быстрой установки

### ШАГ 1. Установите ИБП в горизонтальное или вертикальное положение.

Корпус ИБП имеет слегка скошенные боковые стенки, позволяющие наклонять ЖК-дисплей вверх для удобства обзора в любом положении: горизонтальном или вертикальном. Кроме того, для улучшения обзора ЖК-дисплей может поворачиваться на нужный угол. Для поворота ЖК-дисплея следует аккуратно вставить остроконечный предмет в отверстия, расположенные по бокам, что позволит вытолкнуть его из корпуса ИБП, затем повернуть дисплей на нужный угол и вставить его обратно в корпус до щелчка.



**ВНИМАНИЕ!** Для безопасного уравнивания ИБП в вертикальном положении ЖК-дисплей должен находиться в верхней части передней панели.

### ШАГ 2. Включите ИБП в настенную розетку через съемный шнур питания компьютера.

Отсоедините шнур питания от компьютера. Вставьте гнездовой разъем компьютерного шнура во входной разъем переменного тока ИБП. Вставьте штекерный разъем (вилку) компьютерного шнура в настенную розетку переменного тока, в цепи которой не имеется значительной электрической нагрузки (например, кондиционера или холодильника).

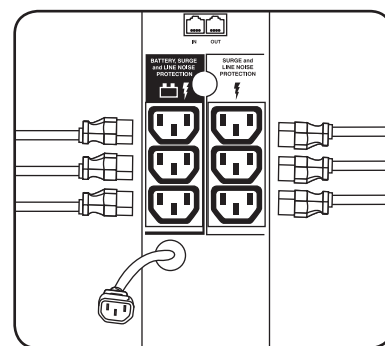
После подключения ИБП к настенной розетке нажмите на кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) и удерживайте ее в течение одной секунды для включения ИБП (см. раздел "Основной режим работы").

**Примечание.** При наличии сетевого электропитания автоматическое включение ИБП не производится.

### ШАГ 3. Подключите свое оборудование к ИБП.\*

Вставьте гнездовой разъем съемного шнура питания, поставляемого в комплекте с ИБП, во входной разъем переменного тока компьютера. Вставьте штекерный разъем (вилку) указанного шнура в любую из выходных розеток ИБП. Некоторые розетки (см. схему) обеспечивают резервное питание от батарей и защиту от выбросов напряжения; используйте их для подключения компьютера, монитора и других критически важных устройств. Некоторые розетки (см. схему) обеспечивают резервное питание от батарей и защиту от выбросов напряжения; используйте их для подключения принтера и других устройств второстепенной важности.

\* ИБП предназначается только для поддержания работоспособности электронного оборудования. Если сумма номинальных значений потребляемой мощности (ВА) всех элементов оборудования, подключенного к розеткам с батарейной поддержкой / розеткам с сетевой фильтрацией, превысит выходную мощность ИБП, то это приведет к перегрузке последнего. Номинальные значения потребляемой мощности элементов оборудования указаны на их паспортных табличках. Если номинальное значение потребляемой мощности оборудования указано в амперах, то для определения соответствующего значения в ВА умножьте его на 230. (Пример: 1 ампер  $\times$  230 = 230 ВА). В случае неуверенности относительно возможной перегрузки выходных розеток с батарейной поддержкой/выходных розеток с сетевой фильтрацией выполните внутренний тест (см. описание кнопки MUTE/TEST ("Отключение звука/Тест")).



**ВНИМАНИЕ!** ИБП должен быть включен в розетку с напряжением переменного тока и запитываться от нее в течение 24 часов после первоначальной установки для обеспечения полного заряда внутренней батареи. Подключенное оборудование получает сетевое питание переменного тока (при наличии такового) сразу после подключения к сети и включения ИБП, однако в случае отключения электричества или существенного понижения сетевого напряжения оно не будет получать полноценного питания от батарей, если внутренняя батарея не заряжена полностью.

## Передняя панель



### Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)

- Для включения ИБП: нажмите на кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) и удерживайте ее в течение одной секунды.\* В случае отсутствия сетевого питания при нажатии этой кнопки производится “холодный запуск” ИБП с питанием от батареи.\*\*
- Для выключения ИБП: нажмите на кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) и удерживайте ее в течение одной секунды.\* ИБП полностью отключается (обесточивается).

\* По истечении одной секунды производится однократная подача кратковременного звукового сигнала. \*\* Время работы обеспечивается в соответствии с уровнем заряда батареи ИБП.

### Кнопка “MUTE/TEST” (“Отключение звука/Тест”)

- Для отключения (или “заглушения”) звуковых сигналов ИБП: нажмите и сразу отпустите кнопку (“Отключение звука/Тест”).

**Примечание.** Непрерывные сигналы (предупреждающие о немедленном выключении подключенного оборудования) не заглушаются.

- Для выполнения внутреннего теста: нажмите на подключенном к сети и включенном ИБП кнопку MUTE/TEST (“Отключение звука/Тест”) и удерживайте ее в течение двух секунд.

Продолжайте удерживать кнопку до того момента, как ИБП издаст несколько звуковых сигналов и начнет выполнение внутреннего теста. Подробнее см. ниже в разделе “Результаты внутреннего теста”.

**Примечание.** Во время внутреннего теста подключенное к ИБП оборудование может оставаться включенным.



**ВНИМАНИЕ!** При тестировании батареи ИБП не отключайте его от сети. Это приведет к отключению защитного электрического заземления и может стать причиной возникновения выброса напряжения в сетевых соединениях, способного нанести ущерб подключенному оборудованию.

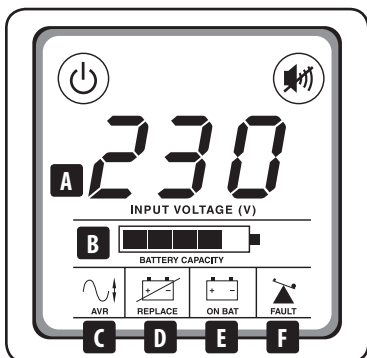
**Результаты внутреннего теста:** продолжительность тестирования составляет около 10 секунд, необходимых для переключения ИБП на питание от батареи с целью проверки ее уровня заряда и способности выдерживать нагрузку. При этом загораются все значки на ЖК-панели ИБП и издается звуковой сигнал.

- Если после выполнения теста значок “FAULT” (ОТКАЗ) продолжает гореть, а звуковой сигнал не отключается, это означает, что розетки, питающиеся от батарей, перегружены. Для устранения перегрузки отключите некоторые элементы оборудования от розеток, питающихся от батарей, и выполните внутренний тест повторно до отключения значка “FAULT” (ОТКАЗ) и звукового сигнала.



**ВНИМАНИЕ!** Любая перегрузка, не устраненная пользователем незамедлительно после внутреннего теста, может привести к отключению ИБП и прекращению подачи им выходного электропитания в случае отключения электричества или понижения напряжения в сети.

- Если после выполнения теста значок “REPLACE” (ЗАМЕНА) продолжает гореть, а звуковой сигнал не отключается, это означает, что батареи ИБП нуждаются в подзарядке или замене. Обеспечьте возможность непрерывной подзарядки батарей ИБП в течение как минимум 24 часов и повторно выполните внутренний тест. Если после выполнения повторных внутренних тестов этот значок продолжает гореть, обратитесь за помощью в компанию Tripp Lite. Замена батарей должна производиться только квалифицированным сервисным персоналом. При необходимости замены батареи ИБП компания Tripp Lite предлагает полный ассортимент сменных батарей на сайте [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com).



### ЖК-дисплей

На ЖК-дисплее отображаются различные режимы работы ИБП. Все приведенные описания действуют при подключении ИБП к розетке сети переменного тока и включенном питании. ЖК-дисплей может поворачиваться для удобства обзора независимо от того, в каком положении — горизонтальном или вертикальном — установлен ИБП. Для поворота ЖК-дисплея следует вставить остроконечный предмет в отверстия, расположенные по бокам, что позволит вытолкнуть его из корпуса ИБП, а затем повернуть дисплей на нужный угол и вставить его обратно в корпус до щелчка.

**A Измеритель входного напряжения:** обеспечивает измерение в реальном времени напряжения переменного тока, подаваемого на ИБП от настенной розетки электрической сети. Несмотря на то что данный измеритель может периодически отображать колебания входного напряжения (вызванные плохим качеством сетевого питания), выходящие за пределы диапазона стандартных допусков для вычислительного оборудования, функция автоматической стабилизации напряжения обеспечивает непрерывную подачу на выход ИБП стабилизированного электропитания, безопасного для подключаемого к нему вычислительного оборудования. В случае отключения электричества (потери питания), а также существенного понижения (недостаточного питания) или повышения напряжения (избыточного питания) внутренняя батарея ИБП обеспечивает выходное напряжение, безопасное для вычислительного оборудования. Измеритель входного напряжения может использоваться в качестве диагностического средства для выявления ненадлежащего качества входного электропитания. Посредством включения ИБП в различные розетки, установленные на объекте, можно определить конкретные цепи, систематически обеспечивающие малую мощность, что может быть вызвано совокупной нагрузкой со стороны оборудования, потребляющего больше мощности по сравнению с расчетными параметрами цепи. Если все имеющиеся на объекте цепи систематически обеспечивают малую мощность, это может объясняться недостаточным энергоснабжением объекта или его нахождением промышленной или торговой зоне с перегруженной электросетью.

**B Измеритель ЕМКОСТИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ:** отображает приблизительный уровень заряда внутренней батареи (с шагом 20%). В случае отключения электричества или существенного понижения напряжения ИБП переключается в режим питания от батарей, на дисплее загорается значок ON BAT, а уровень заряда уменьшается.

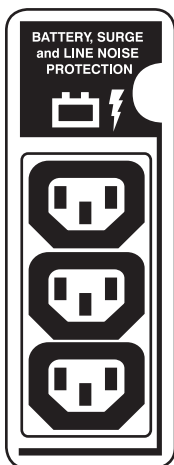
**C Значок “AVR” (автоматическая стабилизация напряжения):** этот значок загорается всякий раз, когда ИБП автоматически корректирует низкое сетевое напряжение переменного тока без расходования заряда батарей. Это является нормальным режимом работы, не требующим выполнения каких-либо действий со стороны пользователя.

## Основной режим работы

- D** **Значок “REPLACE” (подзарядка/замена батарей):** этот значок загорается одновременно со звуковым сигналом после выполнения внутреннего теста, указывая на необходимость подзарядки или замены батареи ИБП. Обеспечьте возможность непрерывной подзарядки батарей ИБП в течение как минимум 24 часов и повторно выполните внутренний тест. Если этот значок продолжает гореть, обратитесь за помощью в компанию Tripp Lite. Замена батарей должна производиться только квалифицированным сервисным персоналом. При необходимости замены батареи ИБП компания Tripp Lite предлагает полный ассортимент **сменных батарей на сайте [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)**.
- E** **Значок ON BAT (питание от батарей):** при существенном понижении напряжения или отключении электричества этот значок загорается одновременно со звуковой сигнализацией (четыре коротких сигнала с последующей паузой), указывая на то, что ИБП функционирует от своих внутренних батарей. Проверьте показание измерителя емкости аккумуляторной батареи для определения приблизительного уровня заряда батарей. При длительном отключении электричества или понижении напряжения издается непрерывный звуковой сигнал, а измеритель ЕМКОСТИ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ отображает один сегмент емкости (20%), что указывает на скорое прекращение электропитания от батарей.
- F** **Значок “FAULT” (ОТКАЗ):** этот значок загорается одновременно со звуковым сигналом после выполнения внутреннего теста, указывая на перегрузку розеток, питающихся от батарей. Для устранения перегрузки отключите некоторые элементы оборудования от розеток, питающихся от батарей, и выполните внутренний тест повторно до отключения указанного значка и звукового сигнала.

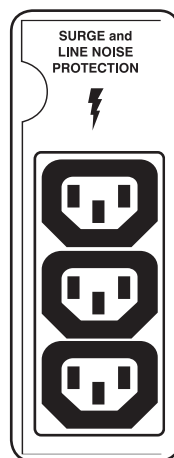
**ВНИМАНИЕ!** Любая перегрузка, не устраненная пользователем незамедлительно после внутреннего теста, может привести к отключению ИБП и прекращению подачи им выходного электропитания в случае отключения электричества или понижения напряжения в сети.

### Задняя панель

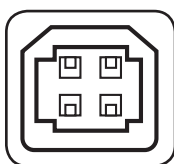


**Выходные розетки с батарейной поддержкой/ выходными розетками с сетевой фильтрацией:** обеспечивают как питание от батарей, так и сетевую фильтрацию. Эти розетки предназначены для подключения компьютера, монитора и другого критически важного оборудования.

**Примечание.** Эти розетки не рассчитаны на подключение лазерных принтеров.



**Розетки только с функцией подавления выбросов напряжения:** обеспечивают защиту от выбросов напряжения и шумов в линии, не обеспечивая при этом питания от батарей. К этим розеткам подключается оборудование (напр., принтер, сканер или факсимильный аппарат), не требующее питания от батарей при перебоях энергоснабжения.



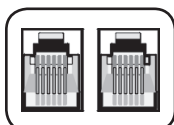
**Коммуникационный порт USB:** этот порт может использоваться для подключения ИБП к любому компьютеру для автоматического сохранения файлов и автоматического отключения в случае перебоя энергоснабжения. Используйте совместно с предлагаемым компанией Tripp Lite программным обеспечением PowerAlert® и соответствующим USB-кабелем. Программное обеспечение PowerAlert можно загрузить через интернет с сайта [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com), а USB-кабель поставляется в комплекте с ИБП. Загрузите программное обеспечение на свой компьютер и следуйте указаниям по установке. Для подключения ИБП к компьютеру может использоваться любой USB-кабель.

**Примечания:**

- Данное подключение не является обязательным. Отсутствие такого подключения не отразится на работе ИБП.
- Данный ИБП обеспечивает коммуникационную совместимость с большинством прикладных программ управления электропитанием, встроенных в операционные системы Windows®, Macintosh® и Linux®.



**ВНИМАНИЕ!** Пользователям следует соблюдать разумную осторожность с целью сведения к минимуму электростатических разрядов. В случае сильного электростатического разряда на поверхности деталей порта USB или вблизи него возможно автоматическое отключение ИБП. В случае отключения ИБП потребуется его повторное включение.



**Разъемы для защиты телефонной/DSL-линии:** обеспечивают устранение импульсных помех в линии с подключенным телефоном или факсом. Соедините телефонный/DSL-разъем с маркировкой “IN” (ВХОД) напрямую с розеткой через телефонный шнур. Соедините телефонный/DSL-разъем с маркировкой “OUT” (ВЫХОД) напрямую с защищаемым устройством. ИБП обязательно должен являться первым элементом оборудования, подключенным к настенной розетке. Для обеспечения защиты телефонной/DSL-линии помех, создаваемых выбросами напряжения, ИБП должен быть включен в заземленную розетку переменного тока. Подключение оборудования к этим разъемам не является обязательным. Отсутствие такого подключения не отразится на работе ИБП.



**Входной разъем питания переменного тока:** к этому разъему подключается шнур питания с вилкой, принятой в соответствующей стране (в комплект поставки не входит).

**Замена батарей (производится через дверцу в задней панели, на изображении не представлена):** при обычных условиях срок службы батареи, установленной в ИБП на заводе-изготовителе, составляет несколько лет. Замена батарей должна производиться только квалифицированным сервисным персоналом. См. пункт “Предупреждения относительно батарей” в разделе “Обеспечение безопасности”. При необходимости замены батареи ИБП посетите веб-страницу Tripp Lite по адресу <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/>, где вы сможете подобрать сменную батарею для своей модели ИБП.

## Хранение и техническое обслуживание

### Хранение

Во избежание саморазряда батарей все подключенное оборудование должно быть выключено и отсоединено от ИБП. Нажмите на кнопку ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) и удерживайте ее в течение одной секунды. После этого ИБП будет полностью выключен (обесточен) и готов к хранению. Если вы планируете хранение своего ИБП в течение длительного периода времени, производите полную подзарядку батарей ИБП каждые три месяца. Для этого вставьте сетевую вилку ИБП в розетку сети переменного тока, включите его путем нажатия кнопки ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) и ее удержания в течение одной секунды и оставьте батареи для подзарядки на 24 часа. Хранение батарей в разряженном состоянии на протяжении длительного времени приводит к безвозвратной потере их емкости.

### Техническое обслуживание

Кроме того, компания Tripp Lite предлагает ряд Программ расширенной гарантии и обслуживания на объекте. Более подробная информация о техническом обслуживании изложена на странице [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support). Перед возвратом своего изделия в целях технического обслуживания просьба выполнить следующие действия:

1. Внимательно изучите порядок монтажа и эксплуатации устройства, приведенный в настоящем руководстве, во избежание проблем, которые могут возникнуть в ходе работы из-за неправильного понимания приведенных в руководстве указаний.
2. Если проблему решить не удалось, не обращайтесь к продавцу и не возвращайте изделие ему. В этом случае посетите интернет-страницу по адресу: [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. Если возникшая проблема требует проведения ремонта или технического обслуживания, зайдите на страницу [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) и нажмите на ссылку Product Returns (Возврат изделий). Здесь вы можете запросить номер Returned Material Authorization (RMA) (разрешение на возврат материалов), который необходим для проведения технического обслуживания. Для заполнения этой простой онлайн-формы потребуется указать номер модели и серийный номер вашего изделия, а также общие сведения о покупателе. Номер RMA вместе с указаниями по транспортировке будет направлен вам по электронной почте. На какие бы то ни было убытки (прямые, косвенные, последующие или вызванные особыми обстоятельствами), связанные с транспортировкой изделия в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра, действие гарантии не распространяется. Стоимость транспортировки изделий в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра должна быть оплачена авансом. Номер RMA должен быть указан на внешней стороне упаковки. Если возврат изделия производится в период действия гарантии, то необходимо приложить копию товарного чека продавца. Возврат изделия для проведения ремонта или технического обслуживания должен производиться застрахованным перевозчиком по адресу, указанному в ответе на ваш запрос номера RMA.

## Соблюдение установленных норм

В целях сертификации на соответствие нормативным требованиям и опознавания приобретенному вами изделию марки Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Серийный номер располагается на заводской табличке вместе со всеми необходимыми отметками о приемке и прочей информацией. При запросе информации о соответствии данного изделия нормативным требованиям обязательно указывайте его серийный номер. Серийный номер не следует путать с торговым наименованием изделия или номером его модели.

### Информация по выполнению требований Директивы WEEE для покупателей и переработчиков продукции компании Tripp Lite (являющихся резидентами Европейского союза)



Согласно положениям Директивы об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) и исполнительных распоряжений по ее применению, при покупке потребителями нового электрического или электронного оборудования производства компании Tripp Lite они получают право на:

- Продажу старого оборудования по принципу "один за один" и/или на эквивалентной основе (в зависимости от конкретной страны)
- Отправку нового оборудования на переработку после окончательной выработки его ресурса

Компания Tripp Lite постоянно совершенствует свою продукцию. В связи с этим возможно изменение технических характеристик изделия без предварительного уведомления.

### Примечание относительно маркировки

На маркировке использованы два символа.

V~ : значение напряжения переменного тока

V== : значение напряжения постоянного тока



Продукция высшего качества.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)



# Benutzerhandbuch

## SMX1000LCD Digitales USV-System

(Seriennummer: AGOM5506)

Für mobile Anwendungen nicht geeignet

<b>Wichtige Sicherheitshinweise</b>	<b>26</b>
<b>Schnelle Installation</b>	<b>27</b>
<b>Standardbetrieb</b>	<b>28</b>
<b>Lagerung und Wartung</b>	<b>31</b>
<b>Regulatorische Konformität</b>	<b>31</b>
<b>English</b>	<b>1</b>
<b>Español</b>	<b>7</b>
<b>Français</b>	<b>13</b>
<b>Русский</b>	<b>19</b>



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Copyright © 2018 Tripp Lite. Alle Rechte vorbehalten.



## BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Dieses Handbuch enthält Anweisungen und Warnungen, die während der Installation, des Betriebs und der Lagerung aller Tripp Lite USV-Systeme einzuhalten sind. Die Nichteinhaltung der Warnungen führt zum Erlöschen der Garantie.

### Warnhinweise zum USV-Aufstellungsort

- Die USV wurde für den Betrieb in Innenräumen konzipiert. Sie darf nur in einer kontrollierten Umgebung verwendet werden und muss von übermäßiger Feuchtigkeit, Hitze/Kälte, leitfähigen Schadstoffen, Staub sowie direkter Sonneneinstrahlung ferngehalten werden.
- Lassen Sie an allen Seiten der USV genügend Platz für eine angemessene Belüftung.
- **Das Gerät darf nicht mit der Front- oder Rückplatte nach unten montiert werden (auch nicht in einem Winkel). Eine derartige Befestigung würde die interne Kühlung des Geräts stark beeinträchtigen und letztendlich zu einer Beschädigung des Produkts führen, die nicht unter die Garantie fällt.**

### Warnhinweise zum Anschluss der USV

- Schließen Sie Ihre USV direkt an eine ordnungsgemäß geerdete Wechselspannungssteckdose an. Verbinden Sie den Anschlussstecker der USV nicht mit einer ihrer eigenen Ausgangssteckdosen, da dies zur Beschädigung der USV führt.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Netzstecker der USV vor und verwenden Sie keinen Anschlussadapter, der den Schutzerdeanschluss der USV unterbrechen würde.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, um die USV an eine Wechselspannungssteckdose anzuschließen. Ihre Garantie erlischt, wenn Sie einen anderen Überspannungsschutz als den von Tripp Lite verwenden, um Ihre USV an eine Steckdose anzuschließen.
- Wenn die USV von einem motorbetriebenen Wechselspannungsgenerator gespeist wird, muss der Generator einen sauberen, gefilterten Ausgang in Computerqualität bieten.
- Der Stecker für den Wechselstromanschluss dient als Unterbrecher. Die Netzsteckdosen, die das Gerät mit Energie versorgen, sollten in der Nähe des Geräts installiert und einfach zugänglich sein.

### Warnhinweise zu den Geräteanschlüssen

- Die Verwendung dieses Geräts für Lebenserhaltungssysteme, in denen der Ausfall des Geräts den Ausfall des Lebenserhaltungssystems verursachen oder dessen Sicherheit beziehungsweise Wirksamkeit bedeutend beeinträchtigen kann, wird nicht empfohlen.
- Schließen Sie keinen Überspannungsschutz und keine Verlängerungskabel an den Ausgang Ihrer USV an. Dies könnte die USV beschädigen und führt zur Beeinträchtigung des Überspannungsschutzes sowie zum Erlöschen Ihrer USV-Garantie.

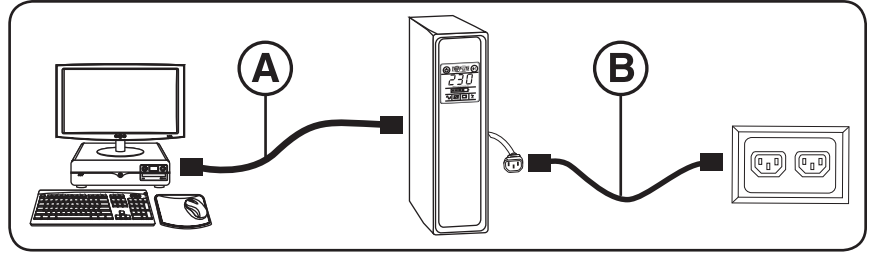
### Warnungen zu den Akkus

- Ihre USV muss nicht routinemäßig gewartet werden. Die USV darf in keinem Fall geöffnet werden. Die USV enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Batterien können die Gefahr eines Stromschlages oder einer Verbrennung durch hohe Kurzschlussströme in sich bergen. Ergreifen Sie die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen. Entsorgen Sie die Batterien nicht in einem Feuer. Öffnen Sie die USV oder die Batterien nicht. Nicht die Batterieanschlüsse kurzschließen oder mit anderen Objekten überbrücken. Vor dem Batteriewechsel ist die USV auszuschalten und ihr Netzstecker herauszuziehen. Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen. Die USV enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Die Batterie darf nur von einem autorisierten Servicemitarbeiter gegen eine Batterie mit demselben Anschlusswert und Typ (versiegelter Bleiakku) ausgewechselt werden. Die Batterien sind recyclingfähig. Informationen zur Entsorgung finden Sie in Ihren örtlichen Entsorgungsvorschriften. Alternativ dazu können Sie Informationen zum Recycling auch unter <http://www.tripplite.com/support/recycling-program> finden. Tripp Lite bietet eine Komplettauswahl an Ersatzbatteriekassetten (R.B.C.) für USV-Systeme an. Bitte besuchen Sie Tripp Lite im Internet unter <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/>, um die spezifische Ersatzbatterie für Ihre USV zu finden.
- Versuchen Sie nicht, externe Akkus zur USV hinzuzufügen.

# Schnelle Installation

## SCHRITT 1: Platzieren Sie die USV entweder in einer waagerechten oder in einer senkrechten (Turm-) Position.

Das Gehäuse der USV wurde mit leicht abschüssigen Seiten gestaltet, damit das LCD-Display in beiden Positionen – horizontal oder vertikal – zum einfachen Ablesen leicht geneigt ist. Zur weiteren Unterstützung der einfachen Ablesbarkeit kann das LCD-Display gedreht werden. Drehen des Displays: Führen Sie vorsichtig ein kleines Werkzeug in die Schlitz an den Seiten des Displays ein, um es aus dem USV-Gehäuse zu drücken, drehen Sie das Display und lassen Sie es wieder im USV-Gehäuse einrasten.



**! ACHTUNG:** Damit sich die USV in der senkrechten (Turm-) Position im Gleichgewicht befindet, müssen Sie darauf achten, dass sich das LCD-Display oben auf der Frontplatte befindet.

## SCHRITT 2: Nutzen Sie das abnehmbare Stromkabel Ihres Computers, um die USV an eine Netzsteckdose anzuschließen.

Entfernen Sie das abnehmbare Stromkabel Ihres Computers. Stecken Sie die Steckerbuchse des Computer-Stromkabels in den AC-Eingang der USV. Stecken Sie den Stecker des Computer-Stromkabels in eine Netzsteckdose, die nicht an einem Stromkreis mit einer hohen elektrischen Ladung wie z. B. bei Klimaanlage oder Kühlschränken angeschlossen ist.

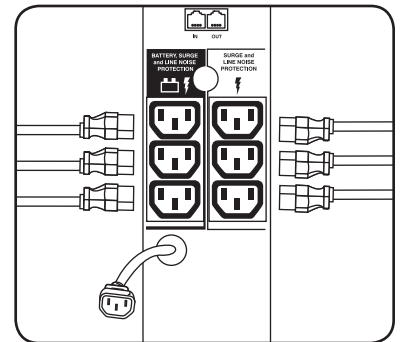
Nachdem Sie die USV an eine Netzsteckdose angeschlossen haben, halten Sie die EIN/AUS-Taste eine Sekunde lang gedrückt, um die USV einzuschalten (siehe Abschnitt Standardbetrieb).

**Hinweis:** Die USV schaltet sich nicht automatisch ein, wenn Netzstrom vorhanden ist.

## SCHRITT 3: Schließen Sie Ihre Geräte an die USV an.

Stecken Sie die Steckerbuchse des abnehmbaren Stromkabels aus dem Lieferumfang der USV in den AC-Eingang des Computers. Stecken Sie den Stecker des USV-Kabels in eine der Ausgangssteckdosen der USV. Einige Ausgänge (siehe Diagramm) bieten Sicherung durch Akku und Überspannungsschutz: schließen Sie Computer, Monitor und andere kritische Geräte hier an. Einige Ausgänge (siehe Diagramm) bieten nur Überspannungsschutz: schließen Sie Ihren Drucker und andere nicht-kritische Geräte hier an.

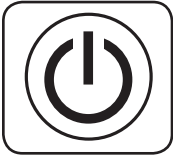
*\*Ihre USV wurde nur für die Unterstützung von elektronischen Geräten entwickelt. Wenn die gesamte Volt-Ampere-Nennleistung (VA) von allen an die Anschlüsse mit Akku-/Kurzschlusschutz angeschlossenen Geräte die Ausgangskapazität der USV überschreitet, wird die USV überladen. Die VA-Nennwerte für Ihre Geräte finden Sie auf den Geräteetiketten. Wenn der Nennwert in Ampere angegeben ist, multiplizieren Sie die Anzahl der Ampere mit 230, um den VA-Nennwert zu bestimmen. (Beispiel: 1 Ampere × 230 V = 230 VA). Wenn Sie nicht sicher sind, ob Sie die Ausgänge mit Akku-/Kurzschlusschutz überlastet haben, führen Sie einen Selbsttest durch (siehe Beschreibung Taste „MUTE/TEST“).*



**! ACHTUNG:** Die USV muss an eine Wechselstrom-Steckdose mit Netzstrom angeschlossen werden und 24 Stunden lang nach der Erstinstallation eingeschaltet bleiben, damit sich der interne Akku der USV vollständig aufladen kann. Die angeschlossenen Geräte beziehen sofort Netzwechselstrom (falls vorhanden), wenn die USV angeschlossen und eingeschaltet wurde. Einige angeschlossene Geräte profitieren jedoch bei einem Stromausfall oder einem schwerwiegenden Spannungsabfall nur dann von einer vollständigen Akku-Sicherung, wenn der interne Akku vollständig geladen ist.

# Standardbetrieb

## Vorderplatte



### Taste „EIN/AUS“

- **So schalten Sie die USV ein:** Halten Sie die EIN/AUS-Taste eine Sekunde lang gedrückt.\* Wenn kein Netzstrom vorhanden ist, wird das Drücken der Taste die UPS „kalt starten“; d. h. sie wird eingeschaltet und es wird Strom aus dem Akku gewonnen.
- **So schalten Sie die USV aus:** Halten Sie die EIN/AUS-Taste eine Sekunde lang gedrückt.\* Die USV wird sich vollständig ausschalten (deaktivieren).

\*Der Alarm ertönt einmal kurz, nachdem eine Sekunde vergangen ist. \*\*Bietet Laufzeit entsprechend dem Ladestand des USV-Akkus.



### Taste „MUTE/TEST“

- **Um das USV-Alarmsignal zu deaktivieren (stumm zu schalten):** Drücken Sie die MUTE/TEST-Taste kurz.\*  
**Hinweis:** Kontinuierliche Alarmtöne (die Sie dazu anhalten, angeschlossene Geräte sofort auszuschalten) können nicht stumm geschaltet werden.
- **Um einen Selbsttest auszuführen:** Wenn die USV angeschlossen und eingeschaltet ist, halten Sie die Taste MUTE/TEST zwei Sekunden lang gedrückt. Halten Sie die Taste gedrückt, bis das Alarmsignal mehrmals ertönt und die USV einen Selbsttest durchführt. Siehe „Ergebnisse eines Selbsttests“ unten.

**Hinweis:** Sie können die angeschlossenen Geräte während des Selbsttests eingeschaltet lassen.



**ACHTUNG! Stecken Sie die USV nicht aus, um den Akku zu testen. Das deaktiviert die sichere elektrische Erdung und kann zu beschädigenden Stromstößen in den Netzwerkverbindungen führen.**

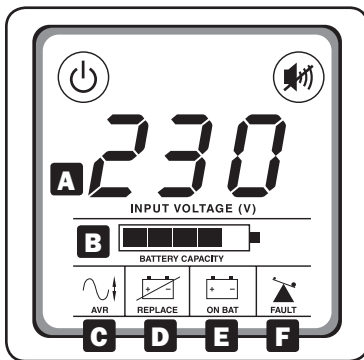
**Ergebnisse eines Selbsttests:** Der Test dauert etwa 10 Sekunden. Die USV wechselt auf Akkubetrieb, um Ladekapazität und Ladestand des Akkus zu testen. Alle Symbole auf dem LCD-Display leuchten auf und das USV-Alarmsignal ertönt.

- Wenn nach dem Test das Symbol „FEHLER“ weiterhin aufleuchtet und das Alarmsignal weiterhin ertönt, sind die akkugestützten Anschlüsse überlastet. Um die Überlastung zu beenden, entfernen Sie die Stecker einiger der akkugestützten Ausgänge und führen Sie den Selbsttest mehrfach durch, bis das „FEHLER“-Symbol nicht mehr leuchtet und der Alarm nicht mehr ertönt.



**ACHTUNG! Eine Überlastung, die nicht sofort nach einem Selbsttest vom Benutzer korrigiert wird, kann verursachen, dass die USV herunterfährt und bei einem Stromausfall oder Spannungsabfall keine Ausgangsleistung bereitstellt.**

- Wenn nach dem Test das Symbol „ERSETZEN“ weiterhin leuchtet und das Alarmsignal ertönt, müssen die USV-Akkus geladen oder ersetzt werden. Lassen Sie die USV ununterbrochen 24 Stunden lang aufladen und wiederholen Sie den Selbsttest. Wenn das Symbol nach mehreren Selbsttests weiterhin aufleuchtet, wenden Sie sich an Tripp Lite, um das System warten zu lassen. Der Akku sollte ausschließlich von qualifizierten Servicemitarbeitern ausgetauscht werden. Für den Fall, dass der USV-Akku ersetzt werden muss, bietet Tripp Lite eine vollständige Produktlinie mit Ersatzakkus auf [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) an.



### LCD-Display

Das LCD-Display zeigt verschiedene Betriebszustände der USV an. Die jeweilige Beschreibung trifft zu, wenn die USV an eine Wechselstrom-Steckdose angeschlossen und eingeschaltet ist. Das LCD-Display kann zum einfachen Ablesen gedreht werden, unabhängig davon, ob die USV horizontal oder vertikal (Turmposition) ausgerichtet ist. Drehen des Displays: Führen Sie ein kleines Werkzeug in die Schlitze an den Seiten des Displays ein, um es aus dem USV-Gehäuse zu drücken, drehen Sie das Display und lassen Sie es wieder im USV-Gehäuse einrasten.

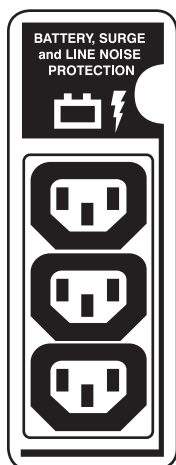
- A „Eingangsspannungsmesser“:** Diese Messeinheit misst die Wechselstromspannung, die das USV-System von der Netzsteckdose erhält – in Echtzeit. Die Messeinheit kann zwar manchmal (aufgrund schlechter Netzversorgung) abweichende Eingangsspannungswerte anzeigen, die außerhalb der Standardcomputerabweichung liegen, doch Sie können sicher sein, dass die USV durch die Funktion zur automatischen Spannungsregulierung so gestaltet ist, dass sie kontinuierlich eine stabile, computergerechte Ausgangsspannung für angeschlossene Geräte liefert. Bei einem Stromausfall (Stromverlust), einem schwerwiegenden Spannungsabfall (zu wenig Strom) oder einer Überspannung (zu viel Strom) baut die USV auf die vom internen Akku gelieferte computergerechte Ausgangsspannung. Der Eingangsspannungsmesser kann als Diagnosetool verwendet werden, um schlechte Netzversorgung zu erkennen. Indem man die USV an einem Standort an unterschiedliche Steckdosen anschließt, kann man die einzelnen Stromkreise identifizieren, die kontinuierlich wenig Strom liefern, was dadurch bedingt sein kann, dass die kombinierte Last der Geräte mehr Energie benötigt, als für den Stromkreis vorgesehen ist. Wenn alle Stromkreise eines Standorts kontinuierlich wenig Strom liefern, ist es möglich, dass der Standort vom Versorgungsunternehmen unzureichend versorgt wird oder sich in einem Industriegebiet bzw. einer kommerziellen Anlage mit überlastetem Stromnetz befindet.

## Standardbetrieb

- B „AKKUKAPAZITÄTS“-Messung:** Diese Messeinheit zeigt den ungefähren Ladestand des internen Akkus an (in 20%-Schrittweiten). Bei einem Stromausfall oder einem schwerwiegenden Spannungsabfall wechselt die USV auf Akkubetrieb, das Symbol „ON BAT“ leuchtet auf und der Ladestand sinkt.
- C Symbol „AVR“ (Automatic Voltage Regulation):** Dieses Symbol leuchtet auf, wenn die USV automatisch niedrige Wechselstrom-Netzspannung korrigiert, ohne den Akkustand zu beeinträchtigen. Dies ist ein normaler automatisierter Vorgang und es besteht kein Handlungsbedarf.
- D Symbol „AUSTAUSCHEN“ (Akku aufladen/austauschen):** Nach einem Selbsttest leuchtet dieses Symbol auf und es ertönt ein Alarmsignal, wenn der USV-Akku aufgeladen oder ausgetauscht werden muss. Lassen Sie die USV ununterbrochen 24 Stunden lang aufladen und wiederholen Sie den Selbsttest. Wenn das Symbol weiterhin aufleuchtet, wenden Sie sich an Tripp Lite, um das System warten zu lassen. Der Akkuwechsel darf nur von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Für den Fall, dass der USV-Akku ersetzt werden muss, bietet Tripp Lite auf [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) eine vollständige Produktlinie mit Ersatzakkus an.
- E Symbol „ON BAT“ (On Battery):** Die LED blinkt und ein Alarmsignal ertönt (4 kurze Signaltöne gefolgt von einer Pause), um anzuzeigen, dass die USV während eines Stromausfalls oder Spannungsabfalls mit den internen Akkus betrieben wird. Überwachen Sie den Akkukapazitätsmesser, um den ungefähren für die Unterstützung der Geräte verfügbaren Akkuladestand zu ermitteln. Bei einem längeren Spannungsabfall ertönt das Alarmsignal kontinuierlich und der AKKUKAPAZITÄTSMESSER zeigt ein 20%-Kapazitätssegment schattiert an, um anzuzeigen, dass der Akku fast leer ist. Sie sollten Ihre Dateien sofort speichern und die Geräte herunterfahren.
- F Symbol „FEHLER“:** Nach einem Selbsttest leuchtet dieses Symbol auf und es ertönt ein Alarmsignal, wenn die akkugestützten Ausgänge überlastet sind. Um die Überlastung zu beheben, trennen Sie einige Geräte von den akkugestützten Ausgängen und führen Sie den Selbsttest wiederholt durch, bis das Symbol nicht mehr aufleuchtet und das Alarmsignal nicht mehr ertönt.

**⚠ ACHTUNG! Eine Überlastung, die nicht sofort nach einem Selbsttest vom Benutzer korrigiert wird, kann verursachen, dass die USV herunterfährt und bei einem Stromausfall oder Spannungsabfall keine Ausgangsleistung bereitstellt.**

## Hinterplatte

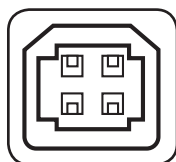


**Akkusicherungs-/Überspannungsschutz-Ausgänge:** Sorgen sowohl für Akkusicherung als auch für Überspannungsschutz. Schließen Sie Computer, Monitore und weitere kritische Geräte an diesen Ausgängen an.

**Hinweis:** Stecken Sie keine Laserdrucker in diese Ausgänge ein.



**Überspannungsschutz-Ausgänge:** Sorgen nur für den Überspannungsschutz, bieten keine Sicherung durch den Akku. Schließen Sie Geräte (wie Drucker, Scanner oder Faxgerät), die bei Stromausfällen keine Sicherung durch den Akku benötigen, an diese Ausgänge an.



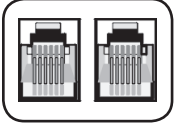
**USB-Kommunikations-Port:** Mit diesem Port kann die USV an einen Computer angeschlossen werden. So können offene Dateien automatisch gespeichert und der Computer heruntergefahren werden, wenn er während eines längeren Stromausfalls unbeaufsichtigt ist. Verwenden Sie die PowerAlert® Software von Tripp Lite und das entsprechende USB-Kabel. Die PowerAlert Software ist kostenlos über das Internet auf [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) erhältlich und ein USB-Kabel ist im Lieferumfang Ihrer USV enthalten. Laden Sie die Software auf Ihren Computer herunter und befolgen Sie die Installationsanleitung. Anschließend können Sie ein beliebiges DB9-Durchlauf- oder USB-Kabel verwenden, um die USV an Ihren Computer anzuschließen.

### Hinweise:

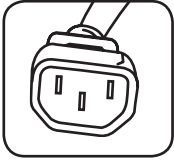
- Diese Verbindung ist optional. Die USV funktioniert auch ohne diesen Anschluss ordnungsgemäß.
- Dieses USV-System bietet eine grundlegende Kommunikationskompatibilität mit vielen integrierten Strommanagement-Anwendungen von Windows®, Macintosh® und Linux®.

**⚠ ACHTUNG: Die Benutzer müssen angemessene Sorgfalt walten lassen, um elektrostatische Ereignisse zu minimieren. Bei einer schweren elektrostatischen Entladung am USB-Port oder in seiner Nähe kann sich die USV automatisch abschalten. Im Fall einer Abschaltung muss die USV wieder eingeschaltet werden.**

## Standardbetrieb



**Tel/DSL-Schutzbuchsen:** RJ-Buchsen schützen die angeschlossenen Geräte, indem sie Überspannung an einer einzelnen Telefon-, Fax- oder Modemleitung stoppen. Schließen Sie ein Telefonkabel direkt vom Wandanschluss an den mit „IN“ beschrifteten Telefon/DSL-Anschluss an. Schließen Sie ein Telefonkabel direkt vom mit „OUT“ beschrifteten Telefon/DSL-Anschluss an den Wandanschluss an. Die USV muss immer das erste Gerät sein, das in Reihe an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Damit der Überspannungsschutz für die Tel/DSL-Leitung funktioniert, muss die USV an eine geerdete Wechselstromsteckdose angeschlossen sein. Der Anschluss Ihrer Geräte an diese Buchsen ist optional. Ihre USV funktioniert auch ohne diesen Anschluss ordnungsmäßig.



**Wechselstrom-Eingang:** Dieser Ausgang nimmt das vom Benutzer bereitgestellte Stromkabel mit einem landesspezifischen Stecker auf.

**Akkuwechsel (Rückseite, nicht angezeigt):** Unter normalen Bedingungen hält der Originalakku in Ihrer USV mehrere Jahre lang. Der Akkuwechsel darf nur von qualifiziertem Servicepersonal vorgenommen werden. Siehe „Akkuwarnungen“ im Abschnitt Sicherheit. Wenn der Akku Ihrer USV ersetzt werden muss, besuchen Sie Tripp Lite im Internet auf <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/>. Hier finden Sie den spezifischen Ersatzakku für Ihre USV.

# Lagerung und Wartung

## Lagerung

Um eine Akkuentladung zu verhindern, sollten alle angeschlossenen Geräte ausgeschaltet und von der USV getrennt werden. Halten Sie die Taste „EIN/AUS“ eine Sekunde lang gedrückt. Ihre USV wird vollständig abgeschaltet (deaktiviert) und ist bereit, gelagert zu werden. Falls Sie planen, Ihre USV über einen längeren Zeitraum zu lagern, laden Sie die USV-Akkus einmal alle drei Monate vollständig auf. Schließen Sie die USV an einer stromführenden Wechselstrom-Steckdose an, schalten Sie sie durch Gedrückthalten der Taste „EIN/AUS“ (eine Sekunde lang) ein und lassen Sie die Akkus 24 Stunden aufladen. Wenn die USV-Akkus lange Zeit nicht aufgeladen werden, wird die Ladekapazität dauerhaft verringert.

## Wartung

Tripp Lite bietet verschiedene Pläne für die Garantieverlängerung und Vor-Ort-Service an. Weitere Informationen zum Service finden Sie auf [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support). Bevor Sie Ihr Produkt zur Reparatur zurücksenden, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Überprüfen Sie die Installations- und Betriebsverfahren, die in diesem Handbuch beschrieben sind, um sicherzustellen, dass das Problem nicht durch falsche Handhabung verursacht wurde.
2. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich nicht an den Händler und geben Sie das Produkt nicht an den Händler zurück. Besuchen Sie stattdessen [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. Wenn das Problem den Service erforderlich macht, besuchen Sie [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) und klicken Sie auf den Link „Product Returns“. Hier können Sie eine RMA-Nummer (Returned Material Authorization) anfordern, die für den Service erforderlich ist. Geben Sie das Modell und die Seriennummer des Produkts sowie andere allgemeine Käuferinformationen im Online-Formular ein. Sie erhalten die RMA-Nummer und die Versandinformationen in einer E-Mail. Beschädigungen (direkt, indirekt, besonders oder Folgeschäden) des Produkts, die während des Transports an Tripp Lite oder ein autorisiertes Tripp Lite-Servicecenter verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt. Die Transportkosten für Produkte, die an ein Tripp Lite oder ein autorisiertes Tripp Lite-Servicecenter gesendet werden, müssen im Voraus bezahlt werden. Geben Sie die RMA-Nummer auf dem Paket an. Wenn die Produktgarantie nicht abgelaufen ist, legen Sie dem Paket eine Kopie des Kaufbelegs bei. Senden Sie das Produkt mit einem versicherten Transportunternehmen an die Adresse, die Sie zusammen mit der RMA-Nummer erhalten haben.

# Regulatorische Konformität

Zum Zweck von Zertifizierungen und Identifizierung von gesetzlichen Bestimmungen wurde Ihrem Tripp Lite-Produkt eine eindeutige Seriennummer zugewiesen. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produkts zu sehen, zusammen mit allen erforderlichen Genehmigungskennzeichen und Informationen. Wenn Sie Compliance-Informationen für dieses Produkt anfordern, geben Sie immer diese Seriennummer an. Die Seriennummer sollte nicht mit dem Marketingnamen oder der Modellnummer des Produkts verwechselt werden.

## WEEE-Compliance-Informationen for Tripp Lite-Kunden und Recycler (Europäische Union)

 Die WEEE-Richtlinie und deren Ausführungsbestimmungen besagen, dass Kunden, die neue Elektro- oder Elektronikgeräte von Tripp Lite kaufen, ein Anrecht auf Folgendes haben:

- Rücksendung von Altgeräten zum Recycling beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts (dies variiert je nach Land)
- Rücksendung der neuen Geräte zum Recycling, wenn ihr Lebenszyklus abgelaufen ist

Tripp Lite hat den Grundsatz, sich kontinuierlich zu verbessern. Produktspezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

### Hinweis zur Etikettierung

Auf dem Etikett werden zwei Symbole verwendet.

V~ : AC-Spannung

V= : DC-Spannung



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)